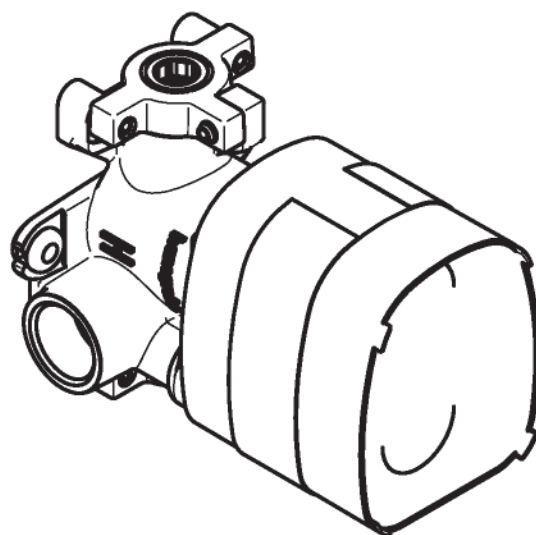


DE /	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR /	Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN /	Instructions for use / Assembly instructions	03
IT /	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES /	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL /	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK /	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT /	Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL /	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS /	Návod k použití / Montážní návod	06
SK /	Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH /	用户手册 / 组装说明	07
RU /	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
FI /	Käyttöohje / Asennusohje	08
SV /	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT /	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	09
HR /	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO /	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	10
EL /	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρµολόγησης	11
SL /	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET /	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV /	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR /	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO /	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG /	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP /	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA /	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR /	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR /	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU /	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE /	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



AXOR ShowerCollection
10754180

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

MONTAGEHINWEISE

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- / Beim Bohren auf Strom- und Wasserleitungen achten!
- / Die Ablaufleistung muss ausreichend dimensioniert werden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Anschlüsse:	G1/2 & G3/4
Durchflussleistung bei 0,3 MPa:	58 l/min
Thermische Desinfektion:	70°C/4 min
/ Eigensicher gegen Rückfließen	
/ Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

SYMBOLERKLÄRUNG

	MASSE (siehe Seite 37)
	SERVICETEILE (siehe Seite 37)
	MONTAGEBEISPIELE (siehe Seite 18)
	Die Anordnung der Module den baulichen Gegebenheiten anpassen.
	PRÜFZEICHEN (siehe Seite 37)
	Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
	Wasseranschluss DN20
	Warmwasser
	Wasseranschluss DN20
	Kaltwasser
	Mitte Duschwanne
	Wasser öffnen/Wasser abstellen
	Schutzhandschuhe tragen
	Montageabfolge
	Abgänge abstopfen
	Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden.
	% Leitungsgefälle
	Wasserleitungen für Seitenbrausen mit Gefälle verlegen.
	Wandverstärkung notwendig
	In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.



⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- / Lors de travaux de perçage sur des conduites électriques et des conduites d'eau.
- / Le débit du vidage doit être suffisamment dimensionné.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Raccordement:	G1/2 & G3/4
Débit à 0,3 MPa:	58 l/min
Désinfection thermique:	70°C/4 min
/ Avec dispositif anti-retour	
/ Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

DESCRIPTION DU SYMBÔLE

	DIMENSIONS (voir pages 37)
	PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 37)
	EXEMPLES DE MONTAGE (voir pages 18)
	Adapter la disposition des modules aux conditions locales
	CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT (voir pages 37)
	Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!
	Raccord d'eau DN20
	Eau chaude
	Raccord d'eau DN20
	Eau froide
	Centre cuvette de douche
	Ouvrir l'eau./Couper l'arrivée d'eau
	Protection obligatoire des mains
	Ordre du montage
	Obturer les sorties
	La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton.
	% Dénivellation des conduites
	La tuyauterie des douchettes latérales à installer avec une pente.
	Renforcement de la paroi nécessaire
	Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit



⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- / Observe all current and water lines when drilling!
- / The performance of the waste must be of sufficient size.

TECHNICAL DATA

Operating pressure: max. 1 MPa
 Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa
 Test pressure: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hot water temperature: max. 60°C
 Connections: G1/2 & G3/4
 Rate of flow by 0,3 MPa: 58 l/min
 Thermal disinfection: 70°C / 4 min

- / Safety against backflow
- / The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION

-  DIMENSIONS (see page 37)
-  SPARE PARTS (see page 37)
-  INSTALLATION EXAMPLE (see page 18)
Adjust the module arrangement to the local conditions
-  TEST CERTIFICATE (see page 37)
-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  Water connection DN20
Warm water
-  Water connection DN20
Cold water
-  Center shower tub
-  Turn on water/turn off water
-  Safety gloves must be worn
-  Installation sequence
-  Plug outlets
Plug the unused outlet.
-  % Pipe decline
Install water pipes for body showers with a gradient.
-  Area for required wall reinforcement
The wall must be reinforced in this area.

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- / Nel praticare i fori attenzione a non danneggiare linee elettriche ed idriche!
- / Lo scarico deve essere sufficientemente dimensionato.

DATI TECNICI

Pressione d'uso: max. 1 MPa
 Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa
 Pressione di prova: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda: max. 60°C
 Raccordi: G1/2 & G3/4
 Potenza di erogazione a 0,3 MPa: 58 l/min
 Disinfezione termica: 70°C / 4 min

- / Sicurezza antiriflusso
- / Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

DESCRIZIONE SIMBOLO

-  INGOMBRI (vedi pagg. 37)
-  PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 37)
-  ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (vedi pagg. 18)
Adattare la disposizione dei moduli alle circostanze architettoniche.
-  SEGNO DI VERIFICA (vedi pagg. 37)
-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  Allacciamento acqua DN20
Acqua calda
-  Allacciamento acqua DN20
Acqua fredda
-  Centro piatto doccia
-  Aprire l' acqua/Chiudere l' acqua
-  Indossare guanti di protezione
-  Sequenza di montaggio
-  Tappare le uscite
Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata.
-  % Pendenza tubi
Posizionare i tubi alle doccette laterali con una leggera pendenza.
-  Campo rinforzo necessario della parete
In questa zona è necessario un rinforzo della parete.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- / ¡Prestar especial atención al taladrar cerca de conductos eléctricos o de agua!
- / La tubería de desagüe ha de tener una dimensión suficiente.

DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Racores excéntricos:	G1/2 & G3/4
Caudal a 0,3 MPa:	58 l/min
Desinfección térmica:	70°C / 4 min
/ Seguro contra el retorno	
/ El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

	DIMENSIONES (ver página 37)
	REPUESTOS (ver página 37)
	EJEMPLOS DE MONTAJE (ver página 18) Adaptar la disposición de los módulos a las condiciones constructivas.
	MARCA DE VERIFICACIÓN (ver página 37)
	No utilizar silicona que contiene ácido acético!
	Conexión de agua DN20 Agua caliente
	Conexión de agua DN20 Agua fría
	Centro la plato de ducha
	Abrir el agua/Cerrar el agua
	Protección obligatoria de la vista
	Secuencia de montaje
	Llenar salidas La salida que no se utiliza debe ser tapada.
	% Pendiente de la conducción Tubería hacia las duchas laterales con pendiente.
	Área refuerzo necesario de la pared En este sector es necesario un refuerzo del muro.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- / Bij het boren in stroom- en waterleidingen
- / De afvoercapaciteit moet voldoende gedimensioneerd worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Aansluitingen:	G1/2 & G3/4
Doorvoercapaciteit bij 0,3 MPa:	58 l/min
Thermische desinfectie:	70°C / 4 min
/ Beveiligd tegen terugstromen	
/ Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!	

SYMBOOLBESCHRIJVING

	MATEN (zie blz. 37)
	SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 37)
	MONTAGEVOORBEELDEN (zie blz. 18) De rangschikking van de modules moet aan de bouwtechnische omstandigheden worden aangepast
	KEURMERK (zie blz. 37)
	Gebruik geen zuurhoudende silicone!
	Wateraansluiting DN20 Warm water
	Wateraansluiting DN20 Koud water
	Midden Douchebak
	Hoofdkraan openen/Water afsluiten
	Veiligheidshandschoenen verplicht
	Montagevolgorde
	Aftappunt afsluiten De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht.
	% Leidingsafloop Waterleidingen voor zijdouches aflopend plaatsen.
	Wandversterking noodzakelijk voor montage In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.

⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- / Pas på strøm- og vandledninger ved boring!
- / Afløbet skal være i en tilstrækkelig størrelse.

TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Tilslutninger:	G1/2 & G3/4
Gennemstrømningsydelse ved 0,3 MPa:	58 l/min
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

- / Med indbygget kontraventil
- / Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

SYMBOLBESKRIVELSE

	MÅLENE (se s. 37)
	RESERVEDELE (se s. 37)
	MONTERINGSEKSEMPLER (se s. 18)
	Tilpasse modulernes arrangement til bygningssituationen.
	GODKENDELSE (se s. 37)
	Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!
	Vandtilslutning DN20
	Varmt vand
	Vandtilslutning DN20
	Kold vand
	Midt brusekar
	Tænd for vandet / Luk for vandet
	Beskyttelseshandsker påbudt
	Monteringsrækkefølge
	Proppe afløb
	Afgangen, der ikke benyttes, skal afproppes.
	% Ledningsfald
	Vandledningerne til sidebruserne med fald.
	Område nødvendigvægforstærkning
	I dette område er en forstærkning af væggen nødvendig.

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- / Ter atenção a instalações eléctricas e de água durante os trabalhos de perfuração!
- / A capacidade de escoamento deve ser devidamente dimensionada.

DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente:	max. 60°C
Ligações:	G1/2 & G3/4
Caudal o 0,3 MPa:	58 l/min
Desinfecção térmica:	70°C/4 min

- / Função anti-retorno e anti-vácuo
- / Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

	MEDIDAS (ver página 37)
	PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 37)
	EXEMPLOS DE MONTAGEM (ver página 18)
	Adaptar a disposição dos módulos às características locais.
	MARCA DE CONTROLO (ver página 37)
	Não utilizar silicone que contenha ácido acético!
	Ligação da água DN20
	Água quente
	Ligação da água DN20
	Água fria
	Meio da base de duche
	Abrir a água / Cortar a água
	Protecção obrigatória das mãos
	Sequência de montagem
	Tapar saídas
	Tamponar a saída não utilizada.
	% Inclinação da tubagem
	Instalar os tubos para os chuveiros laterais com ligeira inclinação.
	Área reforçada necessária da parede
	Nesta zona é necessário um reforço na parede.

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- / Podczas wiercenia uważać na instalacje elektryczne i wodne!
- / Odpływ musi mieć wystarczającą wydajność.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Przyłącza:	G1/2 & G3/4
Wydajność przepływu przy 0,3 MPa:	58 l/min
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min
/ Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym	
/ Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

OPIS SYMBOLU

	WYMIARY (patrz strona 37)
	CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 37)
	PRZYKŁADY MONTAŻOWE (patrz strona 18) Dopasować rozmieszczenie modułów do warunków budowy.
	ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 37) Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!
	Podłączenie wody DN20 Ciepła woda
	Podłączenie wody DN20 Zimna woda
	Środek brodzika
	Otworzyć wodę / Zakręcić wodę
	Nosić rękawice ochronne
	Przebieg montażu
	Odblokowanie odprowadzeń Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem.
	% Spadek przewodów Przewody doprowadzające do pryszniców bocznych położyć z nachyleniem.
	Niezbędne wzmocnienie ścian W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- / Při vrtání dbejte pozor na elektrická vedení a vodovodní potrubí!
- / Propustnost odpadu musí být dostatečně dimenzována.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60°C
Přípoje:	G1/2 & G3/4
Průtokové množství při 0,3 MPa:	58 l/min
Tepelná dezinfekce:	70°C / 4 min
/ Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.	
/ Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

POPIS SYMBOLŮ

	ROZMĚRY (viz strana 37)
	SERVISNÍ DÍLY (viz strana 37)
	PŘÍKLADY MONTÁŽE (viz strana 18) Uspořádání modulů přizpůsobte stavebním podmínkám.
	ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 37) Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!
	Připojení vody DN20 Teplá woda
	Připojení vody DN20 Studená woda
	Střed sprchové vany
	Vodu zapojit / Vodu odpojit
	Noste ochranné rukavice
	Postup montáže
	Utěsnit odpady Nepoužitý vývod musí být utěsněn zaslepovací zátkou.
	% Spád potrubí Vodovodní potrubí pro boční sprchy nainstalovat se spádem.
	nutné vyztužení stěny V této oblasti je potřebné zesílení stěny.

⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- / Pri vŕtaní dajte pozor na elektrické vedenia a vodovodné potrubia!
- / Pripustnosť odpadu musí byť dostatočne dimenzovaná.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Prípoje:	G1/2 & G3/4
Prietokové množstvo pri 0,3 MPa:	58 l/min
Termická dezinfekcia:	70°C / 4 min
/ Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.	
/ Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

POPIS SYMBOLOV

	ROZMERY (viď strana 37)
	SERVISNÉ DIELY (viď strana 37)
	PRÍKLADY MONTÁŽE (viď strana 18)
	USPORIADANIE MODULOV PRÍSPÔSOBE STAVEBNÝM PODMIENKAM.
	OSVEDČENIE O SKÚŠKE (viď strana 37)
	Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!
	Pripojenie vody DN20
	Teplá voda
	Pripojenie vody DN20
	Studená voda
	Stred sprchovej vane
	Zapojiť vodu / Odpojiť vodu
	Noste ochranné rukavice
	Postup montáže
	Utesniť odvody
	Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou.
	% Sklon vedenia
	Vodovodné potrubie pre bočné sprchy vyspádovať.
	Potrebné zosilnenie steny
	V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.

△ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- / 请遵守当地国家现行的安装规定.
- / 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点.
- / 钻孔时请注意电线和水管!
- / 废水管的性能必须具有充足的尺寸.

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
连接管线:	G1/2 & G3/4
流量 钟0,3 MPa:	58 升/分钟
热力消毒:	70°C / 4 分钟

- / 自动防止回流
- / 该产品专为饮用水设计!

符号说明

	大小 (参见第页 37)
	备用零件 (参见第页 37)
	安装示意 (参见第页 18)
	按照构造的实际情况布置模块.
	检验标记 (参见第页 37)
	请勿使用含有乙酸的硅胶!
	水连接 DN20
	热水
	水连接 DN20
	冷水
	中心淋浴盆
	调节水 / 关闭水流
	配戴保护手套
	装配顺序
	堵塞支路
	插入不使用的插座.
	% 管道梯度
	安装水管, 用于带有梯度的淋浴器.
	墙壁必要加强的区域
	该区域需要一个加固边壁.

▲ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ▲ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ▲ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ▲ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- / При сверлении обратить внимание на проложенные трубы или электрический кабель!
- / Слив должен иметь достаточную производительность.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Подключение:	G1/2 & G3/4
Расход при 0,3 МПа:	58 л/мин
Термическая дезинфекция:	70°C / 4 мин

- / укомплектован клапаном обратного тока воды
- / Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

-  РАЗМЕРЫ (см. стр. 37)
-  КОМПЛЕКТ (см. стр. 37)
-  ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ (см. стр. 18)
-  Подогнать расположение модулей в соответствии с конструктивными параметрами.
-  ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 37)
-  Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.
-  Подключение воды DN20
-  Теплая вода
-  Подключение воды DN20
-  Холодная вода
-  Середина душевой ванны
-  откройте воду / Закройте воду
-  Носите защитные перчатки
-  Порядок монтажа
-  Заглушить отходящие линии
-  Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки.
-  % Напор провода
-  Водопроводы для боковых душей прокладывают под наклоном.
-  Необходимо усиление стены
-  В этой области требуется укрепление стены.

▲ TURVALLISUUSOHJEET

- ▲ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ▲ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ▲ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- / Varo porattaessa sähkö- ja vesijohtoja!
- / Poisvirtausteho on mitoitettava riittävän suureksi.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Liittimet:	G1/2 & G3/4
Läpivirtausmäärä 0,3 MPa paineella:	58 l/min
Lämpödesinfektio:	70°C / 4 min
/ Estää itsestään paluuvirtauksen	
/ Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

MERKIN KUVAUS

-  MITAT (katso sivu 37)
-  VARAOSAT (katso sivu 37)
-  ASENNUSESIMERKKEJÄ (katso sivu 18)
-  Moduulien järjestys sovitetaan rakenteellisten vaatimusten mukaan.
-  KOESTUSMERKKI (katso sivu 37)
-  Älä käytä etikkahappopitoista silikonial
-  Vesiliitäntä DN20
-  Lämmin vesi
-  Vesiliitäntä DN20
-  Kylmä vesi
-  Suihkualtaan keskusta
-  Avaa vedensyöttö / Sulje vedentulo
-  Käytä suojakäsineitä
-  Asennusjärjestys
-  Poistokohdat tukitaan
-  Käyttämätön lähtöliitin on suljettava sulikutulpalla.
-  % Putkien kaltevuus
-  Vie sivusuihkujen syöttöputket alaspäin laskevasti.
-  Seinän vahvistus on tarpeen
-  Tässä kohdassa seinää on vahvistettava

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela festsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- / Tänk på elledningar och vattenrör vid borring!
- / Tömningskapaciteten måste vara tillräcklig.

TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Anslutningar:	G1/2 & G3/4
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:	58 l/min
Termisk desinfektion:	70°C / 4 min
/ Självspärr mot återflöde	
/ Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

SYMBOLFÖRKLARING

	MÅTTEN (se sidan 37)
	RESERVDELAR (se sidan 37)
	MONTERINGSEXEMPEL (se sidan 18)
	TESTSIGILL (se sidan 37)
	Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
	Vattenanslutning DN20 Varmvatten
	Vattenanslutning DN20 Kallvatten
	Mitten av duschkaret
	Slå på vatten / Stäng av vattnet
	Bär skyddshandskar
	Monteringsföljd
	Plugga igen avlopp Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp.
	% Ledningsfall Drag vattenledningar till sidoduschar med fall.
	Väggförstärkning nödvändig Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas

⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- / Grežiant atkreipti dėmesį į esamas elektros ir vandens linijas
- / Vandens nubėgimas privalo būti pakankamas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Prijungimas:	G1/2 & G3/4
Vandens pralaidumas, esant 0,3 MPa slėgiui:	58 l/min
Terminis dezinfekavimas:	70°C / 4 min
/ Su atbuliniu vožtuvu	
/ Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!	

SIMBOLIO APRAŠYMAS

	IŠMATAVIMAI (žr. psl. 37)
	ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 37)
	MONTAVIMO PAVYZDŽIAI (žr. psl. 18)
	Modulių išdėstymas pritaikomas prie esamų techninių sąlygų.
	BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 37)
	Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
	Vandens prijungimas DN20 Šiltas vanduo
	Vandens prijungimas DN20 Šaltas vanduo
	Dušo padėklo centras
	Įjunkite vandens tiekimą / Išjunkti vandens tiekimą
	Mūvėkite apsaugines pirštines
	Montavimo eiga
	Užkimšimas atliekomis Nenaudojamą išėjimą užaklinti.
	% Slėgis vamzdyne Privesti vamzdžius šoniniams purkštukams.
	Būtinasis sienos sutvirtinimas Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- / Prilikom bušenja treba paziti na strujne vodove i vodovodne cijevi!
- / Potreban je optimalan protok vode

TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Spojevi:	G1/2 & G3/4
Protok vode uz tlak od 0,3 MPa:	58 l/min
Termička dezinfekcija:	70°C/4 min
/ Funkcije samo-čišćenja	
/ Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

OPIS SIMBOLA

	MJERE (pogledaj stranicu 37)
	REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 37)
	PRIMJERI INSTALACIJA (pogledaj stranicu 18) Raspored modula prilagodite uvjetima koji vladaju na mjestu postavljanja.
	OZNAKA TESTIRANJA (pogledaj stranicu 37)
	Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
	priključak na dovod vode DN20 Topla voda
	priključak na dovod vode DN20 Hladna voda
	Sredina tuš-kada
	Otvorite dotok vode/Zatvorite vodu
	Nosite zaštitne rukavice
	Redoslijed montažnih radova
	Odčepijavanje odvoda Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi
	% Nagib cijevi Položite vodovodne cijevi za bočni tuš s nagibom
	neophodno ojačanje zida U ovom je području potrebno ojačanje zida.



⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- / La efectuarea lucrărilor de găurire fiți atenți la conductele de apă și cablurile electrice!
- / Debitul de golire trebuie să fie suficient de mare.

DATE TEHNICE

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Racorduri:	G1/2 & G3/4
Debit de apă la 0,3 MPa:	58 l/min
Dezinfecție termică:	70°C/4 min
/ Asigurat contra scurgere înapoi	
/ Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

	DIMENSIUNI (vezi pag. 37)
	PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 37)
	EXEMPLE DE MONTARE (vezi pag. 18) Adaptați poziția modulelor condițiilor constructive.
	CERTIFICAT DE TESTARE (vezi pag. 37)
	Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!
	Racord de apă DN20 Apă caldă
	Racord de apă DN20 Apă rece
	În mijlocul căzii de duș
	Se introduce apa/Opriți alimentarea cu apă
	Purtați mănuși de protecție
	Ordine de montare
	Astupați orificiile de evacuare Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș.
	% Înălțimea de sarcină a conductei Montați conductele de apă înclinate (în cădere) pentru dușurile laterale.
	Este nevoie de consolidarea pereții. În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.



⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- / Προσοχή όταν τρυπάτε πάνω από σωλήνες ηλεκτρικού ή νερού!
- / Η κατανάλωση νερού πρέπει να έχει επαρκείς διαστάσεις.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Συνδέσεις:	G1/2 & G3/4
Κατανάλωση νερού στα 0,3 MPa:	58 l/min
Θερμική απολύμανση:	70°C/4 min
/ Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.	
/ Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!	

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 37)
	ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 37)
	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ (βλ. Σελίδα 18)
	Προσαρμόστε τη διάταξη των στοιχείων στις επιτόπου συνθήκες
	ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 37)
	Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!
	Παροχή νερού DN20
	Ζεστό νερό
	Παροχή νερού DN20
	Κρύο νερό
	Μέσον της ντουσιέρας
	Ανοίξτε την παροχή του νερού / Κλείστε την παροχή νερού
	Φοράτε γάντια προστασίας χεριών
	Σειρά εργασιών συναρμολόγησης
	Ταπώστε τις απορροές
	Τα περιττά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα.
	% Κλίση σωλήνα
	Εγκαταστήστε τους αγωγούς νερού του καταιονιστήρα σώματος με κλίση.
	Απαραίτητη ενίσχυση τοίχου
	Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- / Pri vrtanju bodite pozorni na električne vodnike in vodovodno napeljavo
- / Zmogljivost odtoka mora biti ustrezne velikosti.

TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Priključki:	G1/2 & G3/4
Pretok vode pri 0,3 MPa:	58 l/min
Termična dezinfekcija:	70°C/4 min
/ Zaščita proti povratnemu toku	
/ Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

OPIS SIMBOLA

	MERE (glejte stran 37)
	REZERVNI DELI (glejte stran 37)
	PRIMERI MONTAŽE (glejte stran 18)
	Razporeditev modulov priagodite gradbenim okoliščinam.
	PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 37)
	Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!
	Vodni priključek DN20
	Topla voda
	Vodni priključek DN20
	Mrzla voda
	Sredina pršne kadi
	Odprite vodo / Zaprite vodo.
	Nosite zaščitne rokavice
	Montažno zaporedje
	Odmašitev odvodov
	Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom.
	% Nagib vodovoda
	Položite vodovodne cevi za stranske šobe z naklonom.
	Potrebno je ojačanje stene
	V tem območju je potrebno ojačanje stene.



OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Toode tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toode kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- / Arvestage puurimisel voolukaablite ja veejuhtmete asukohaga.
- / Äravoolu jõudlus peab olema piisav.

TEHNILISED ANDMED

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
ühendused:	G1/2 & G3/4
Läbivool, kui rõhk on 0,3 MPa:	58 l/min
Termiline desinfitatsioon:	70°C/4 min
/ Tagasivooluklapp	
/ Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

SÜMBOLITE KIRJELDUS

	MÕÕTUDE (vt lk 37)
	VARUOSAD (vt lk 37)
	PAIGALDUSE NÄITED (vt lk 18)
	Kohandage moodulite asendit paigaldusoludega sobivaks.
	KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 37)
	Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!
	Veeühendus DN20
	Soe vesi
	Veeühendus DN20
	Külm vesi
	Dušivanni kese
	Keerake vesi lahti/Keerake vesi kinni
	Kandke kaitsekindaid
	Montaažijärjestus
	Sulgege äravooluavad
	Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korgiga.
	% Torustiku langus
	Paigaldage kehakuusi jaoks vajalikud veetorud kaldega.
	Vajalik seinatugevdus
	Selles alas tuleb seina tugevdada.



DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- / Urbjot pievērsiet uzmanību elektrības un ūdens vadiem!
- / Noplūdei jānodrošina pietiekama ūdens caurplūde.

TEHNISKIE DATI

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Pieslēgumi:	G1/2 & G3/4
Caurteces intensitāte pie 0,3 MPa:	58 l/min
Termiskā dezinfekcija :	70°C/4 min
/ Drošības vārsts	
/ Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!	

SIMBOLU NOZĪME

	IZMĒRUS (skat. lpp. 37)
	REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 37)
	MONTĀŽAS PIEMĒRI (skat. lpp. 18)
	Moduļu izkārtojumu pielāgojiet ēkas apstākļiem.
	PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 37)
	Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!
	Ūdensvada pieslēgvietā DN20
	Siltais ūdens
	Ūdensvada pieslēgvietā DN20
	Aukstais ūdens
	Dušas paliktņa vidus
	Atgrieziet ūdeni/Noslēgt ūdeni
	Valkāt aizsargcimdus
	Montāžas secība
	Noslēdziet atveres
	Neizmantoto izteku aizbāzīt ar aizbāzni.
	% Caurules kritums
	Montēt ūdens caurulvadus sānu (ķermeņa) dušām ar atbilstošu slīpumu.
	Nepieciešama sienas stiprināšana
	Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.



⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekوتا moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- / Prilikom bušenja treba paziti na električne kablove i vodovodne cevi!
- / Mora se predvideti dovoljan kapacitet odvoda.

TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Priključci:	G1/2 & G3/4
Protok vode pri pritisku od 0,3 MPa:	58 l/min
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min
/ Zaštita od povratnog toka	
/ Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!	

OPIS SIMBOLA

	MERE (vidi stranu 37)
	REZERVNI DELOVI (vidi stranu 37)
	PRIMERI MONTAŽE (vidi stranu 18)
	Raspored modula prilagodite građevinskim uslovima na mestu postavljanja.
	ISPITNI ZNAK (vidi stranu 37)
	Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
	priključak za vodu DN20 Topla voda
	priključak za vodu DN20 Hladna voda
	Sredina tuš-kada
	Otvorite dotok vode / Zatvorite dotok vode
	Nosite zaštitne rukavice
	Redosled montažnih radova
	Odčepijvanje odvoda Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom.
	Nagib cevi Položite vodovodne cevi za bočni tuš s nagibom.
	neophodno ojačanje zida U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- / Ved boring skal det passes på strøm- og vannledninger!
- / Utløpsytelsen skal være tilstrekkelig dimensjonert.

TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Tilkoblinger:	G1/2 & G3/4
Gjennomstrømningsytelse ved 0,3 MPa:	58 l/min
Termisk desinfisering:	70°C / 4 min
/ Egensikker mot tilbakeflyt	
/ Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

SYMBOLBESKRIVELSE

	MÅL (se side 37)
	SERVICEDELER (se side 37)
	MONTASJE-EKSEMPEL (se side 18)
	Modulenes anordning tilpasses omstendighetene
	PRØVEMERKE (se side 37)
	Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
	Vanntilkobling DN20 Varmt vann
	Vanntilkobling DN20 Kaldt vann
	Midten på dusjkar
	Vann settes på / Slå av vann
	Bruk vernehansker
	Montasje rekkefølge
	Stoppe til avganger Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg.
	Ledningsfall Vannledninger for sidedusjer installeres med fall.
	Veggforsterkning er nødvendig I dette området skal veggen forsterkes.

▲ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▲ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- / При пробиването внимавайте за електро- и водопроводите!
- / Трябва да се изчисли достатъчна мощност на изтичане.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Изводи:	G1/2 & G3/4
Мощност на потока при 0,3 МПа:	58 л/мин
Термична дезинфекция:	70°C / 4 мин
/ Самозащитен против обратно изтичане	
/ Продуктът е разработен само за питейна вода!	

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

	РАЗМЕРИ (вижте стр. 37)
	СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 37)
	ПРИМЕРИ ЗА МОНТАЖ (вижте стр. 18)
	Подреждането на модулите се изпълнява в съответствие с конструктивните дадености.
	КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 37)
	Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!
	Извод за вода DN20 Топла вода
	Извод за вода DN20 Студена вода
	Среда на коритото на душ-кабината
	Включване на водата / Изключване на водата
	Носете защитни ръкавици
	Последователност на монтажа
	Затапване на изводите Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка.
	% Наклон на тръбопровода Водопроводните линии за страничните разпръскватели полагайте с наклон.
	Необходимо е усиление на стената В тази област е необходимо подсилване на стената.



▲ 安全上の注意

- ▲ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.
- ▲ この製品は, 体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください.
- ▲ 給水・湯の圧力差は0.1 (MPa)以内としてください.

施工上の注意

- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.
- / 配管と水栓は, 関連法規に従って施工, 洗浄, および試験を行ってください.
- / 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください.
- / 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください. 施工面が平らであること (躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと), 壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください.
- / 穴あけの際は, 埋設管 (電気と水道管, 等) に注意してください!
- / 排水能力を満足するものがが必要です.

技術資料

使用圧力:	最大 1 МПа
推奨使用水压:	0,1 - 0,5 МПа
耐圧試験圧力:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
接続:	G1/2 & G3/4
0.3 МПаでの流量:	58 リットル/分
お湯による高温消毒:	70°C / 4 分

- / 逆流防止処置がされています
- / この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!

アイコンの説明

	寸法 (次のページを参照 37)
	スペアパーツ (次のページを参照 37)
	施工例 (次のページを参照 18)
	モジュールの配置を施工条件に合わせて調整します.
	認証について (次のページを参照 37)
	酢酸系シリコンをご使用にならないでください!
	配管接続 DN20 温
	配管接続 DN20 水
	シャワーパンの中点
	開栓 / 止水
	保護手袋を着用してください
	組立順序
	取出口をプラグします 未使用の取出口は, プラグで止水してください.
	% 配管の傾き ボディーシャワー用の配管は上げ勾配で施工してください.
	壁補強が必要な範囲 この範囲は, 壁の補強が必要です.



⚠️ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

- ⚠️ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠️ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- ⚠️ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

- / Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- / Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- / Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- / Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- / Під час свердління слідкуйте за всіма лініями струму та води!
- / Продуктивність сливу має бути достатньою.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
З'єднання:	G1/2 & G3/4
Витрата на 0,3 МПа:	58 л/хв
Термічна дезінфекція:	70°C/4 мін
/ Захист від зворотнього потоку	
/ Продукт призначений виключно для питної води!	

ОПИС СИМВОЛУ

	РОЗМІРИ (дивіться сторінку 37)
	ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 37)
	ПРИКЛАД УСТАНОВКИ (дивіться сторінку 18)
	Пристосуйте розташування модулів до локальних умов
	ТЕСТОВИЙ СЕРТИФІКАТ (дивіться сторінку 37)
	Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!
	Підключення до води DN20 Тепла вода
	Підключення до води DN20 Холодна вода
	Центральна духова кабіна
	Увімкніть воду/вимкнути воду
	Необхідно використовувати захисні рукавички
	Послідовність монтажу
	Закрийте виходи Підключіть невикористаний вихід.
	% Ухил труби Встановити водопровідні труби для корпусних душів з ухилом.
	Площа для необхідного зміцнення стін У цій зоні стіна повинна бути зміцнена.



⚠️ تنبيهات الأمان

- ⚠️ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
 - ⚠️ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
 - ⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.
- تعليمات التركيب

- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- / عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإلتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- / يجب الحذر عند الثقب فوق وصلات كهرباء أو مياه
- / يجب أن يكون الأداء من حيث حجز الفضلات ذا حجم مناسب.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,5 - 0,1 ميجاباسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجاباسكال (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
الوصلات:	G 1/2 & G 3/4
معدل التدفق عند ضغط 0,3 ميجاباسكال:	58 لتر/الدقيقة
تقييم حراري:	4/70°C الدقيقة
/ خاصية عدم التدفق العكسي	
/ المنتج مخصص فقط لماء الشرب!	
وصف الرمز	

	أبعاد (راجع صفحة 37)
	قطع الغيار (راجع صفحة 37)
	مثال على التركيب (راجع صفحة 18)
	يجب ضبط ترتيب الأنظمة حسب معطيات البناء
	شهادة اختبار (راجع صفحة 37)
	هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!
	توصيلة مياه DN20 ماء دافئ
	توصيلة مياه DN20 ماء بارد
	بانيو مزود بدش في المنتصف
	افتح خلاط المياه./قم بإيقاف المياه
	يجب ارتداء قفازات الحماية
	ترتيب التركيب
	س المخارج قم بسد المنفذ غير المستخدم
	مهبط توصيلة قم بتركيب مواسير المياه للدش العادي المنحدر
	المنطقة الخاصة بالتدعيم المطلوب للجدار يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط



⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- / Delik açarken elektrik ve su hatlarına dikkat!
- / Çıkış kapasitesi yeterli miktarda boyutlandırılmış olmalıdır.

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı:
Tavsiye edilen işletme basıncı:
Kontrol basıncı:

Sıcak su sıcaklığı:
Bağlantılar:
0,3 MPa'daki debi:
Termik dezenfeksiyon:

- / Geri emme önleyici
- / Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

SİMGE AÇIKLAMASI

-  ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 37)
-  YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 37)
-  MONTAJ ÖRNEĞİ (bakınız sayfa 18)
Modüllerin düzenini yapı özelliklerine uyarlayın.
-  KONTROL İŞARETİ (bakınız sayfa 37)
Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  Su bağlantısı DN20
Sıcak su
-  Su bağlantısı DN20
Soğuk su
-  Duş küvetinin ortası
-  Suyu açın/Suyu kesin
-  Koruyucu eldiven kullanın
-  Montaj sırası
-  Çıkışları kapatma
Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmelidir.
-  % Hat eğimleri
Yan duşların su hatlarını eğimli şekilde döşeyin.
-  Duvar takviyesi gereklidir
Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.

GARANTİ BELGESİ**ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN**

Unvanı:
Adresi:

Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
Mecidiyeköy Şişli İstanbul
(0-212) 273 07 30
(0-212) 273 07 40
www.hansgrohe.com.tr

Telefonu:
Faks:
web adresi:

MALİN

Markası:
Cinsi:
Garanti Süresi:
Azami Tamir Süresi:
GENEL MÜDÜR
ALBERT EMLEK
Satıcı Firmasının:



Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Hansgrohe
Sihhi tesisat malzemesi
2 YIL
20 İş günü



⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- / Fúrás esetén ügyelni kell az áram- és vízvezetésekre!
- / A kifolyási teljesítményt megfelelően kell dimenzionálni.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Csatlakozás:	G1/2 & G3/4
Átfolyási teljesítmény 0,3 MPa:	58 l/perc
Termikus fertőtlenítés:	70°C/4 perc
/ Visszafolyás gátlóval	
/ A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!	

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

	MÉRETET (lásd a oldalon 37)
	TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 37)
	SZERELÉSI PÉLDÁK (lásd a oldalon 18) A modulok elrendezését az építési adottságokhoz kell igazítani.
	VIZSGAJEL (lásd a oldalon 37) Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!
	Vízcsatlakozás DN20 Melegvíz
	Vízcsatlakozás DN20 Hidegvíz
	Zuhanytálca közepe
	Nyissuk meg a vizet./ Zárjuk el a vizet
	Viseljen védkesztyűt
	Szerelési sorrend
	Kimeneteket lezárni A fölösleges kimenetet vakdugóval kell lezárni.
	% Vezeték esése Az oldalzuhanyokhoz a vízvezeték lejtéssel ajánlott beszerelni.
	Szükséges a fal megerősítése Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.



⚠ הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- ⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- / לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר נזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- / חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- / צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- / בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינו בו נקודות חולשה
- / שים לב לכל קווי הזרם והמים בזמן הקידוח!
- / קיבולת האביק צריכה להיות גדולה מספיק

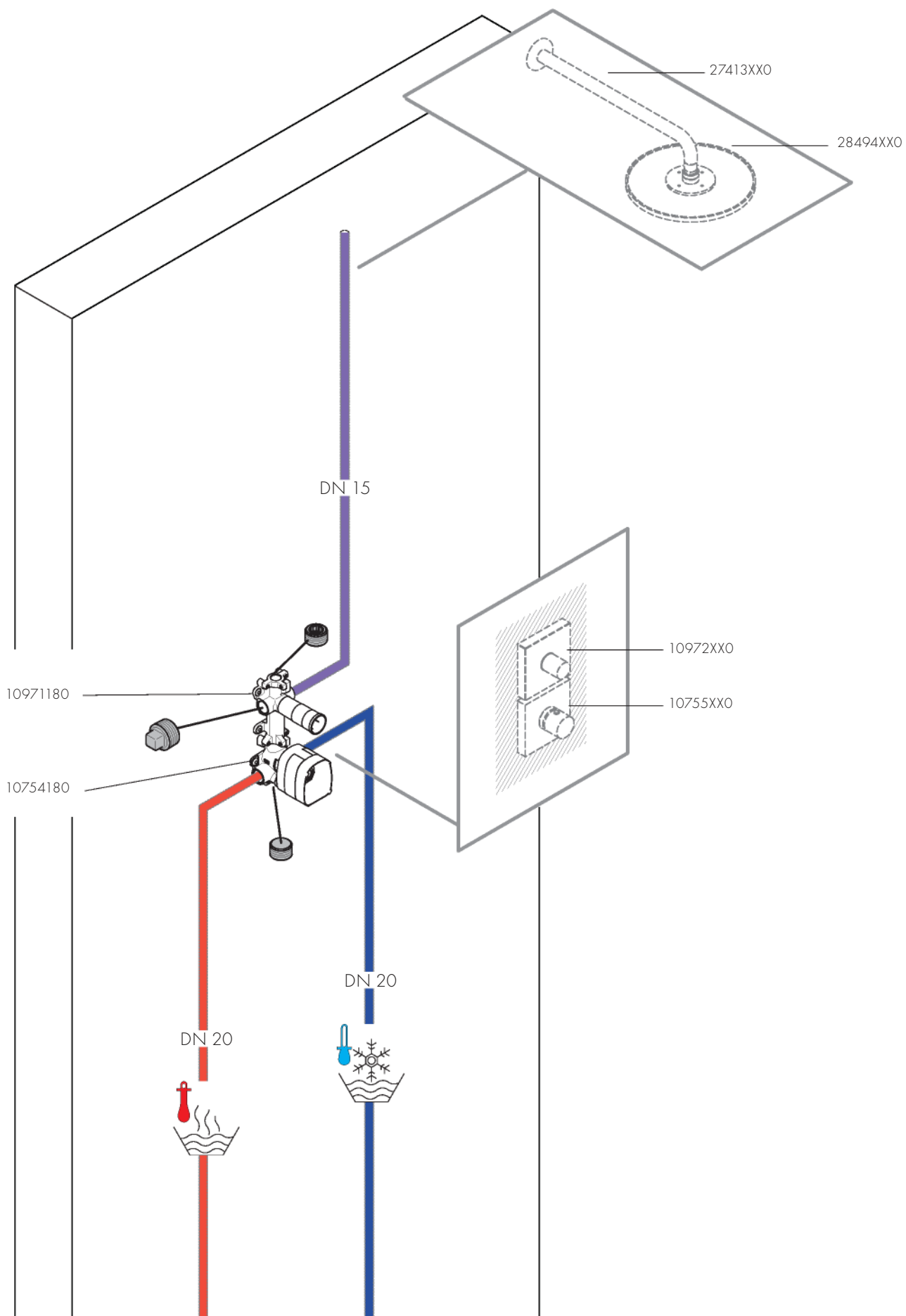
נתונים טכניים

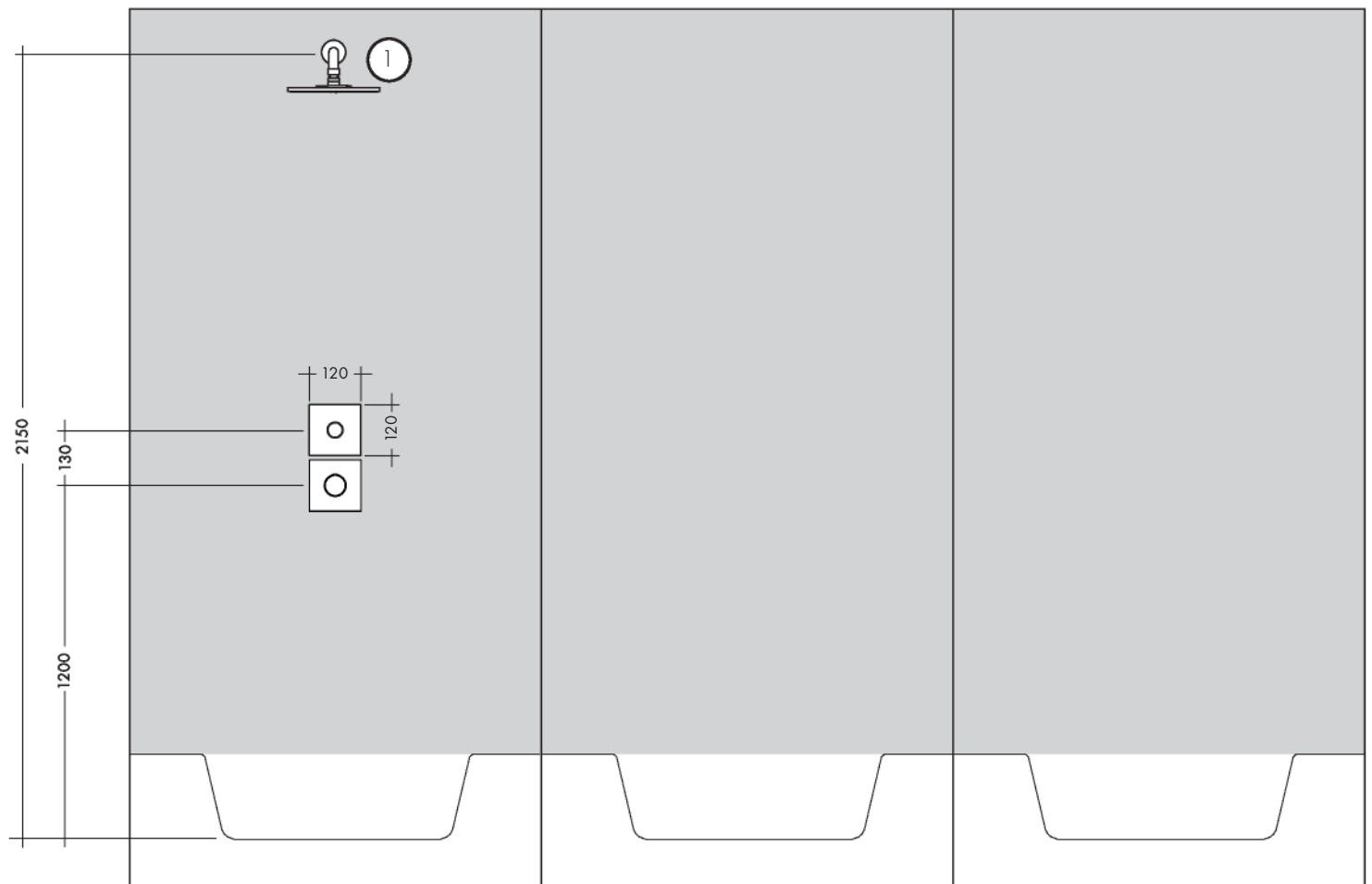
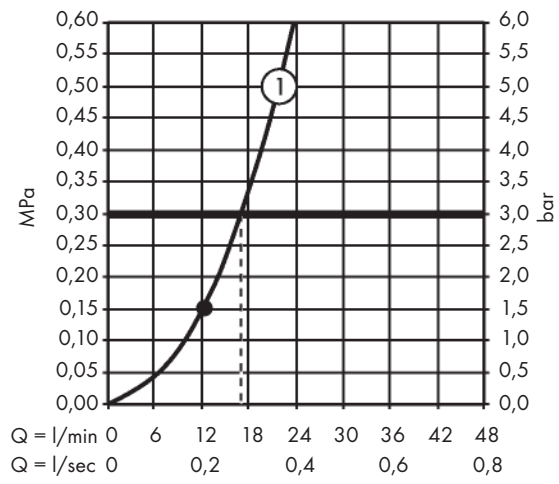
לחץ הפעלה:	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	MPa 0,5 - 0,1
לחץ בדיקה:	MPa 1,6 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
טמפרטורת מים חמים:	מקסימום 60°C
חיבורים:	G1½ & G3¼
קצב זרימה על פי 58 0,3:	MPa: ליטר לדקה
חיטוי תרמי:	70°C/4 דקות
/ בטיחות מפני זרימה חוזרת	
/ המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!	

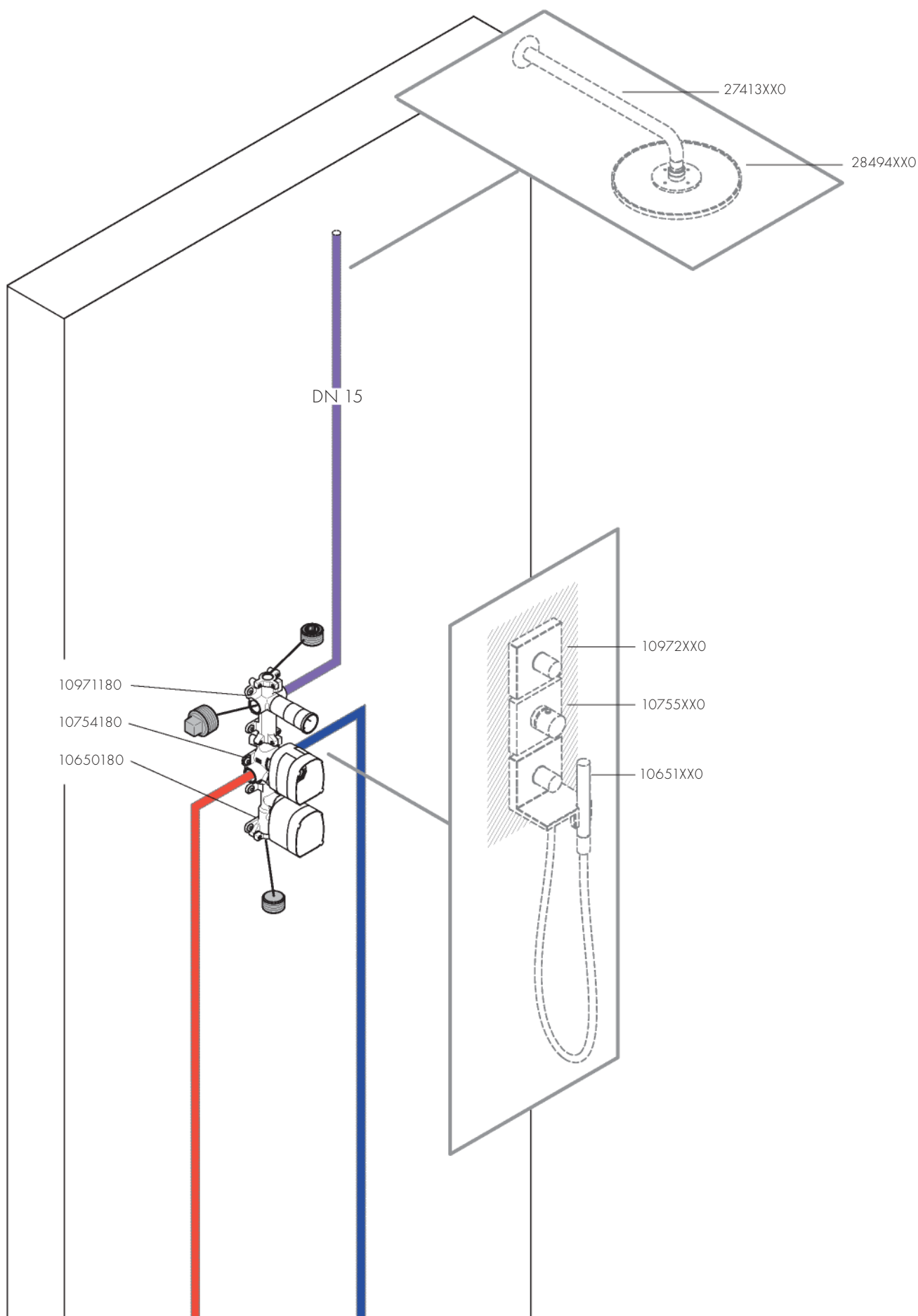
תיאור הסמל

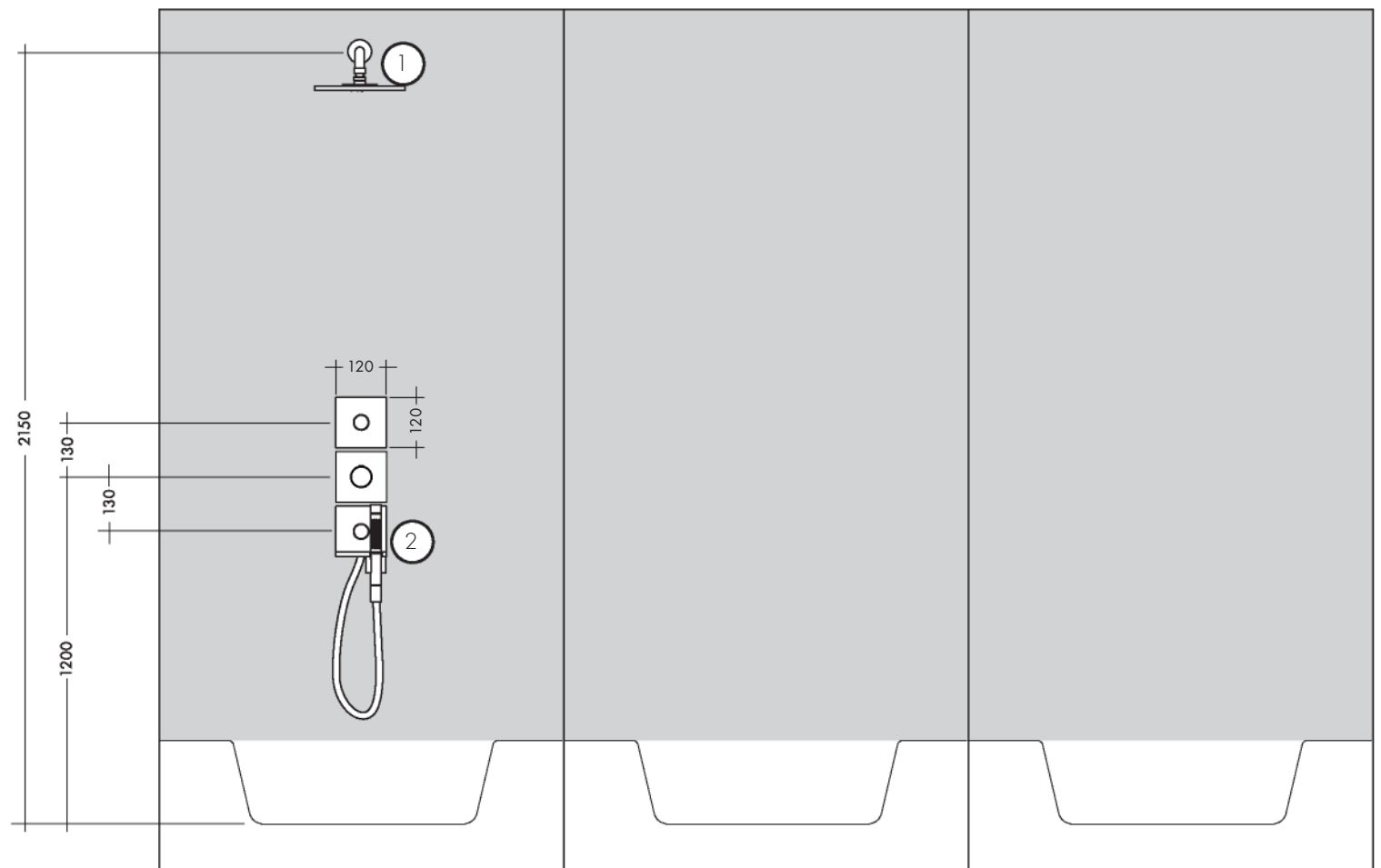
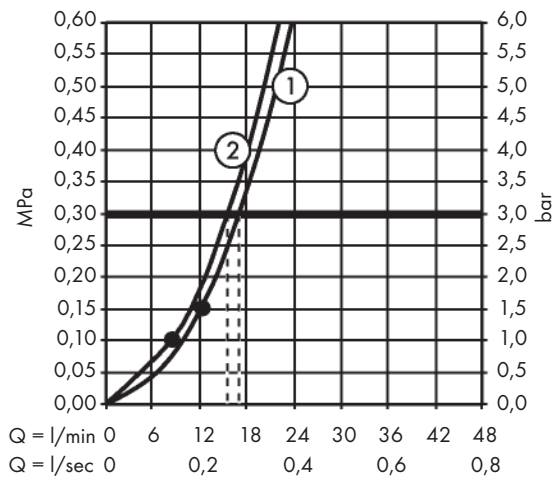
	מידות (ראה עמוד 37)
	חלקי חילוף (ראה עמוד 37)
	דוגמה להתקנה (ראה עמוד 18) התאם את סידור המודולים לתנאים המקומיים
	תעודת בדיקה (ראה עמוד 37) אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!
	חיבור מים DN20 מים חמימים
	חיבור מים DN20 מים קרים
	מרכז המקלחת באמבטיה
	פתח את המים/ סגור את המים
	חובה להשתמש בכפפות בטיחות
	סדר פעולות ההתקנה
	פקוק את היציאות פקוק את היציאה שלא נעשה בה שימוש
	% שיפוע הצינור התקן צינורות מים למקלחות גוף בשיפוע
	אזור החיזוק הנדרש בקיר יש לחזק את הקיר באזור זה

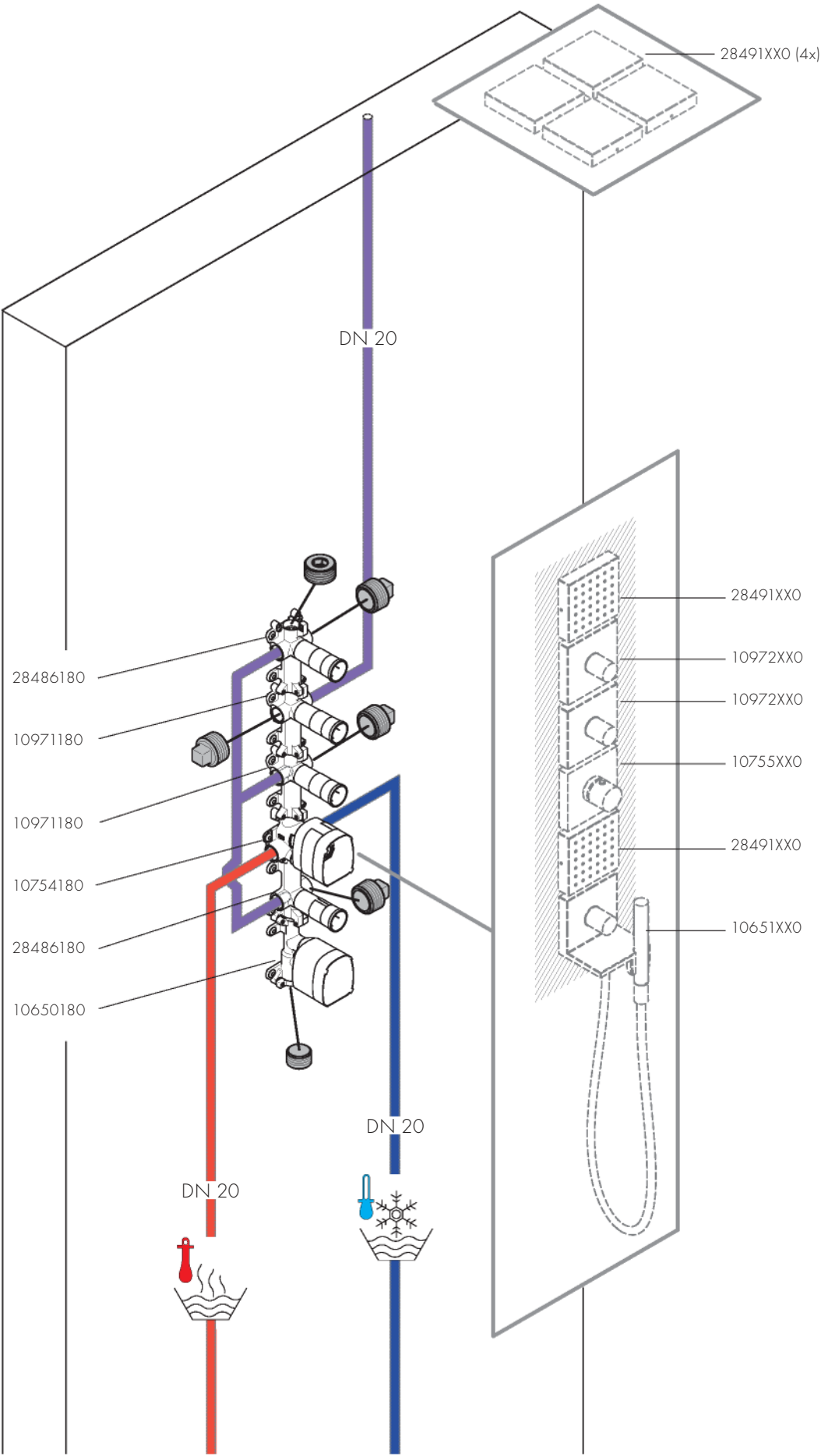


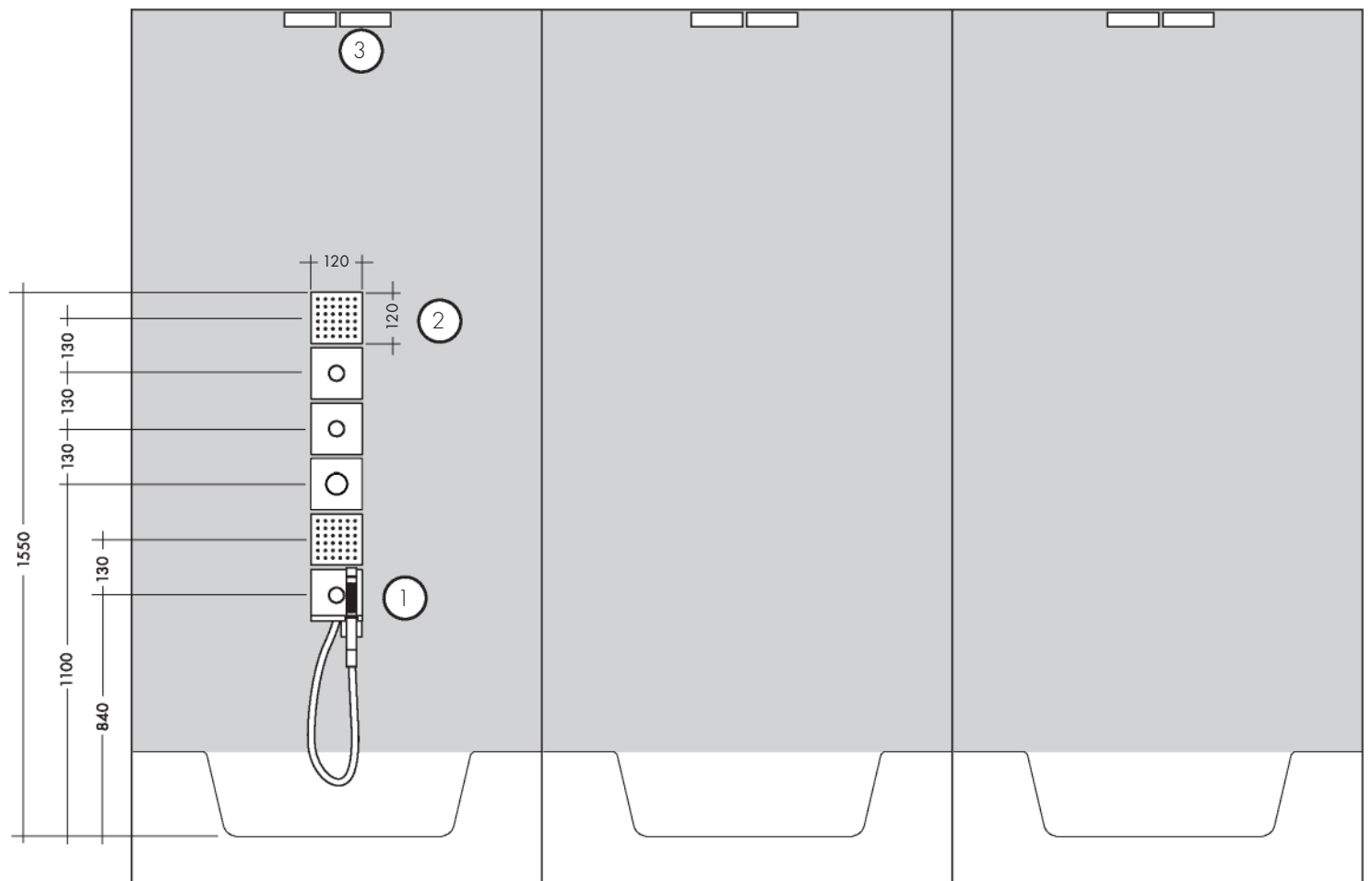
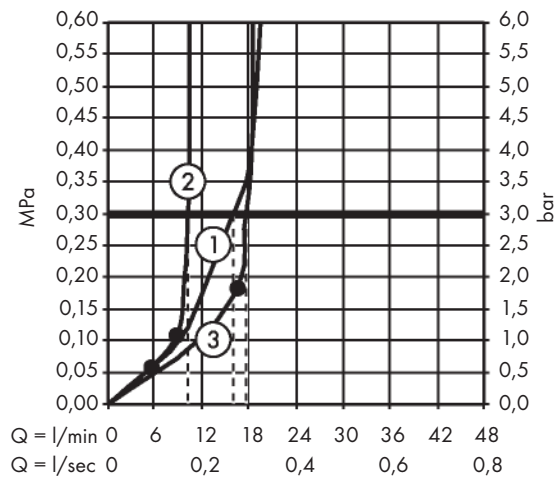










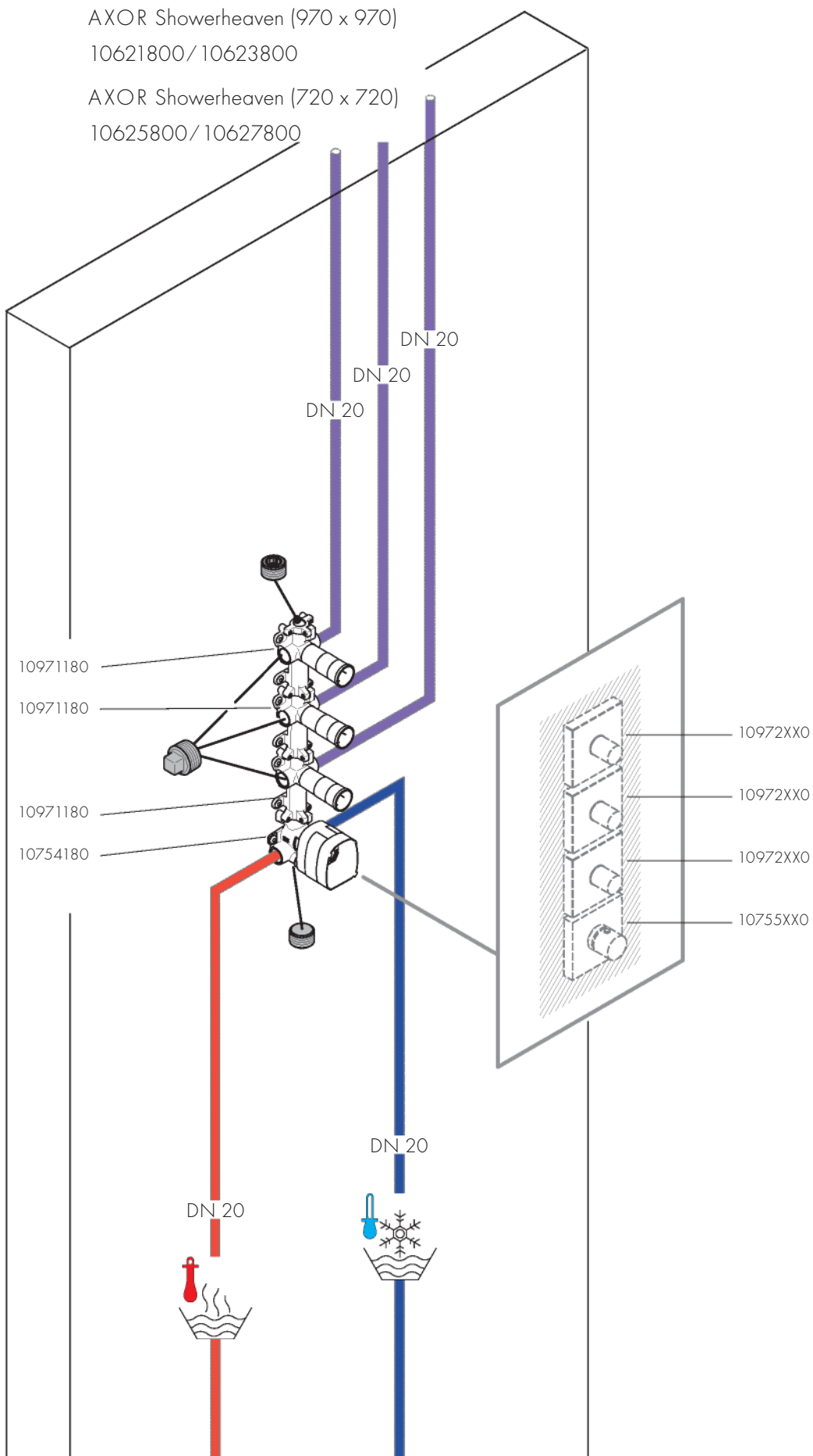


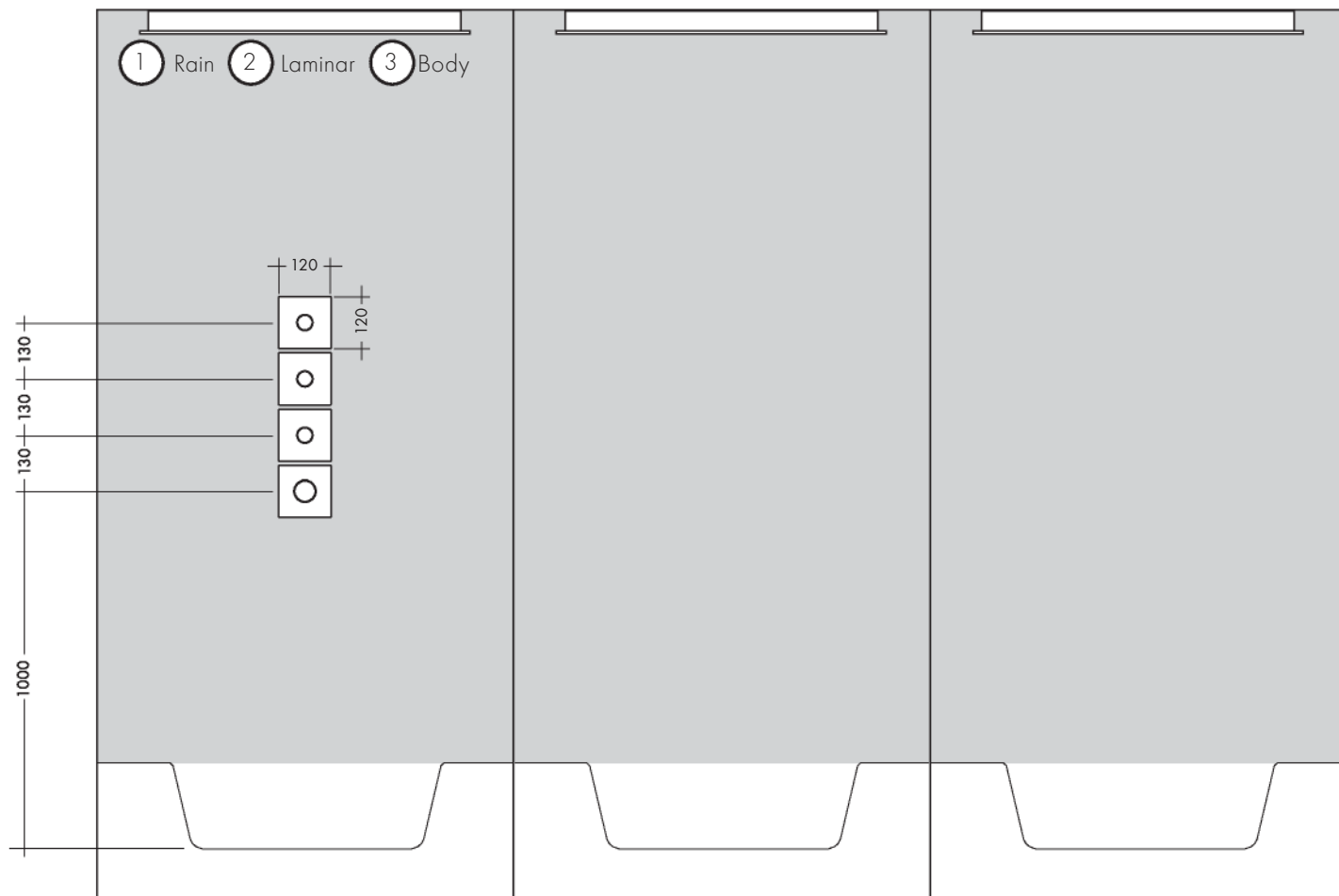
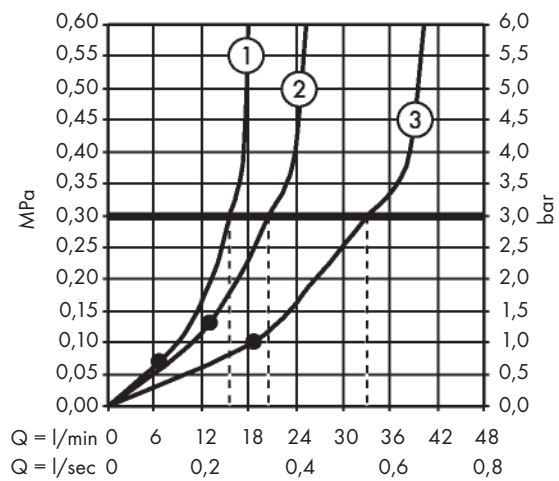
AXOR Showerheaven (970 x 970)

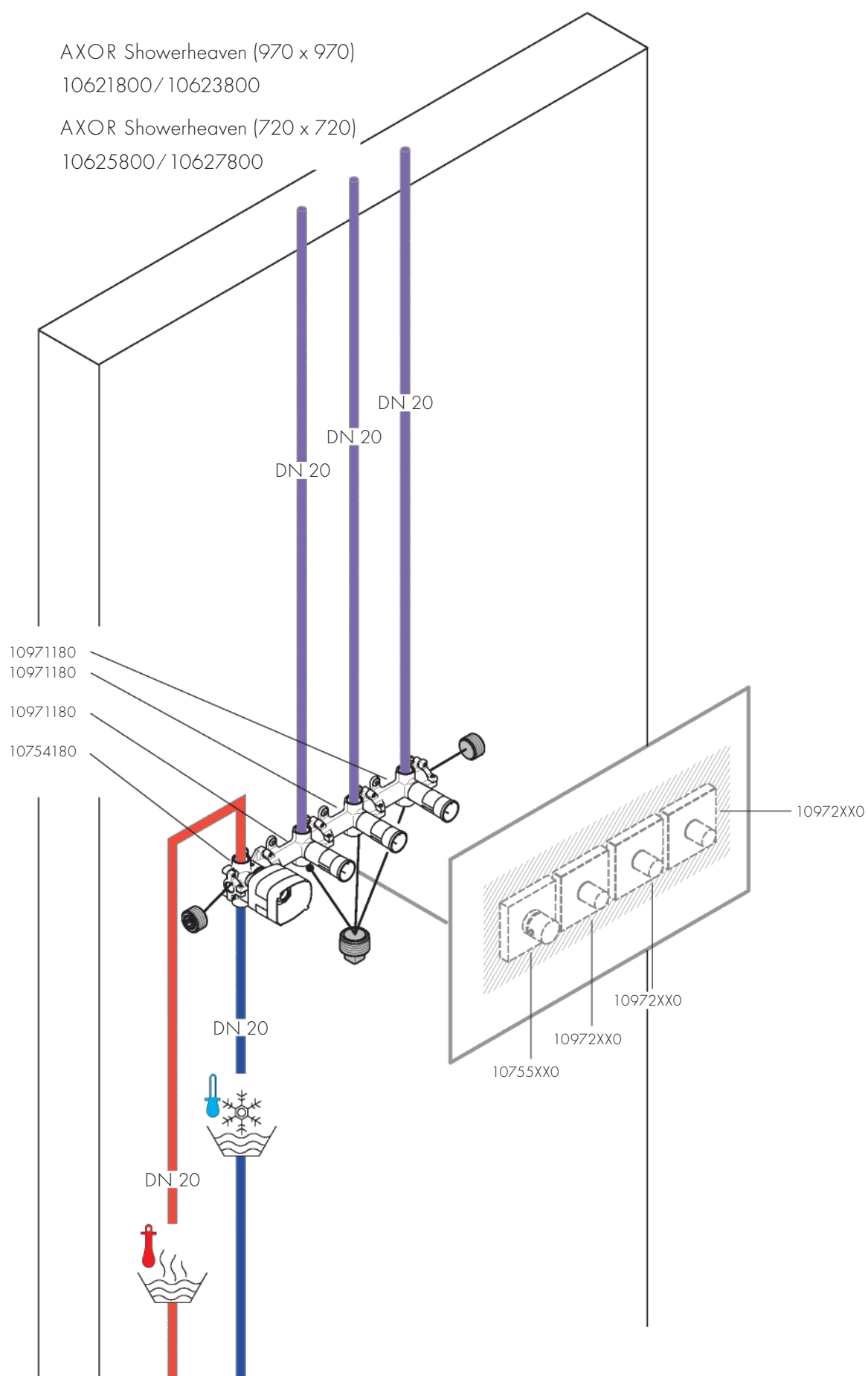
10621800/10623800

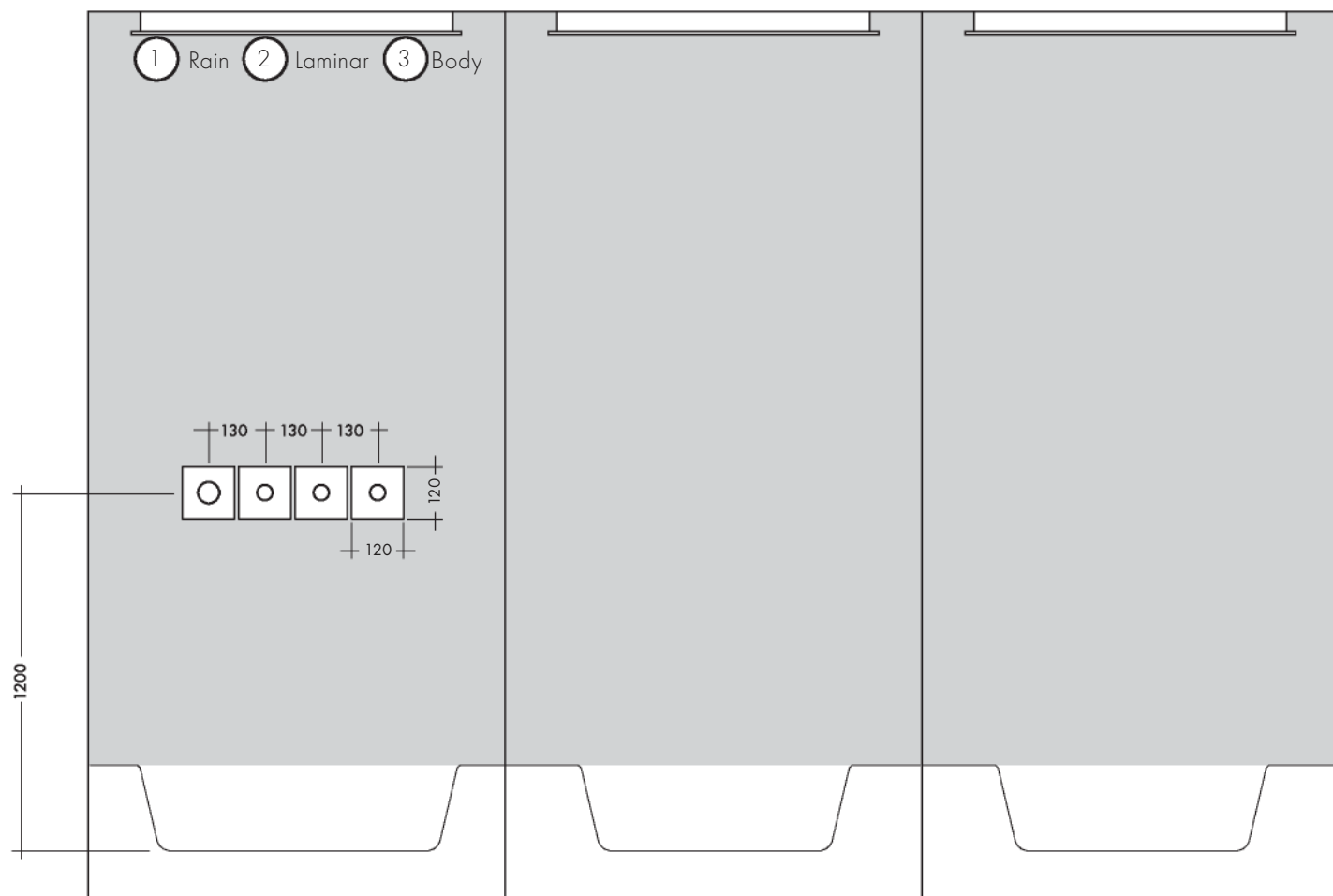
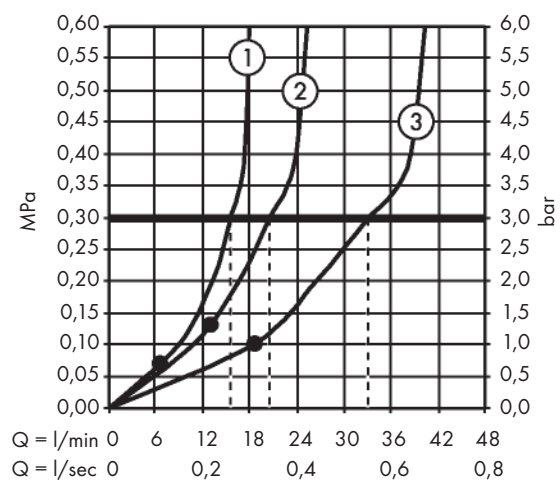
AXOR Showerheaven (720 x 720)

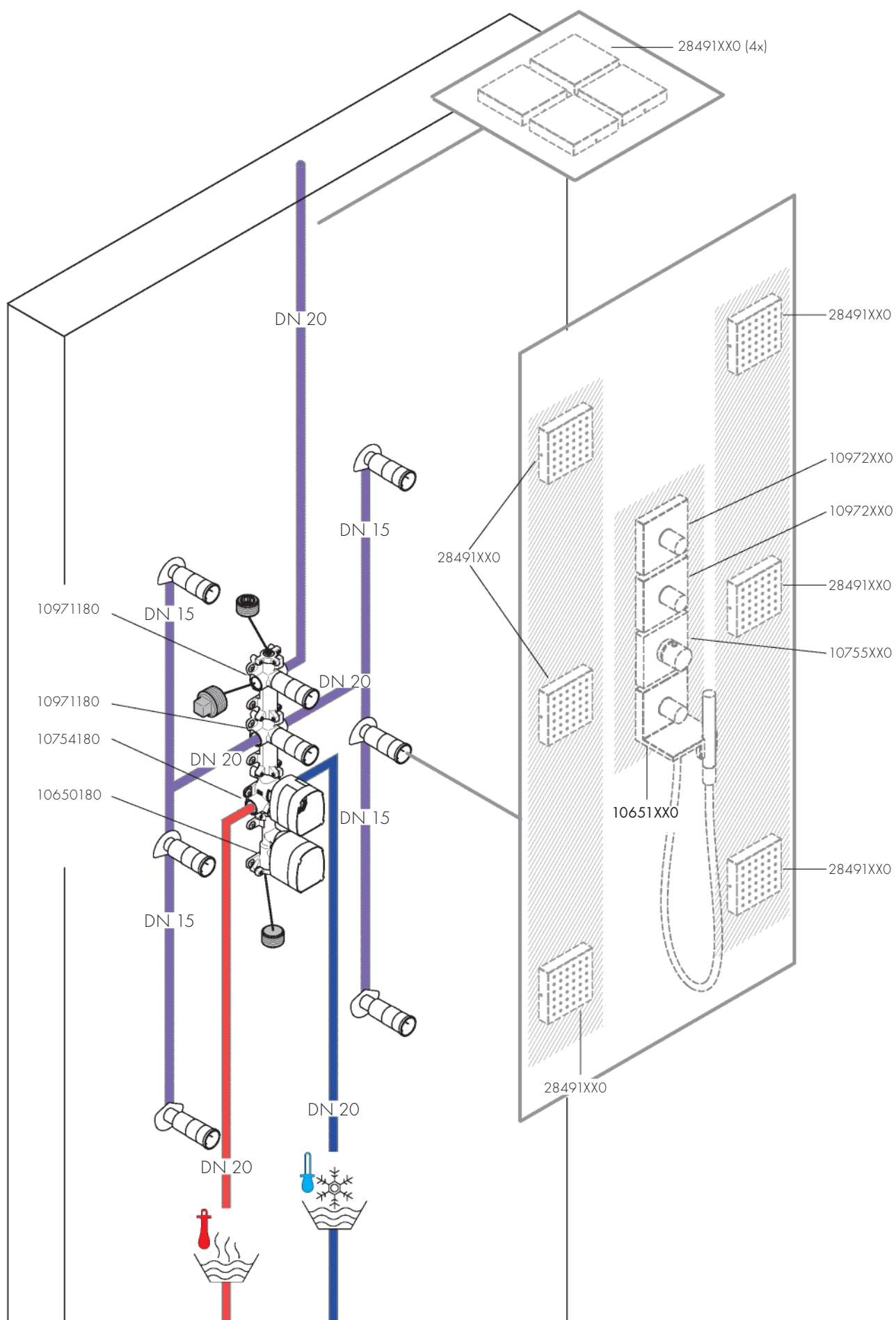
10625800/10627800

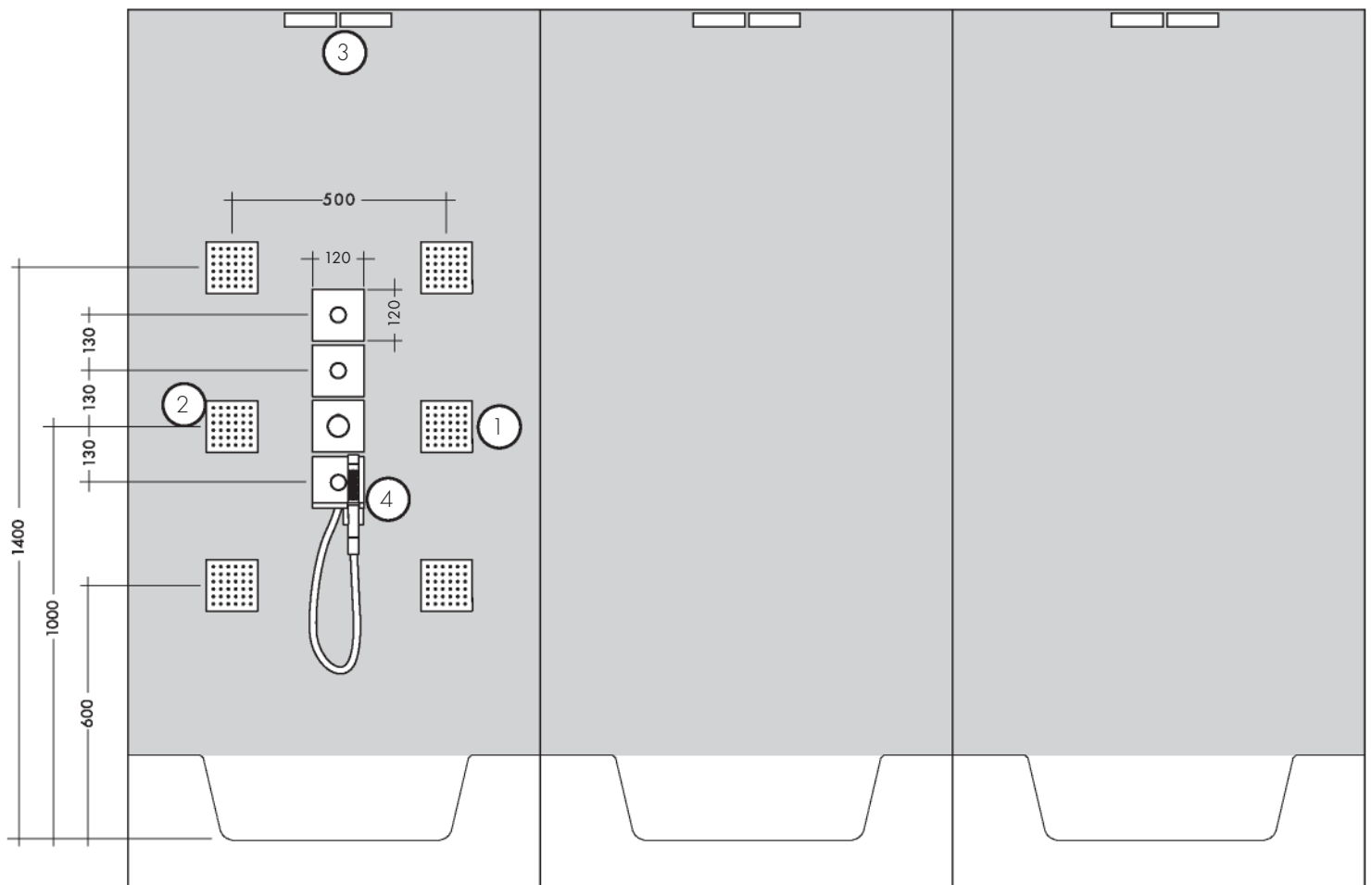
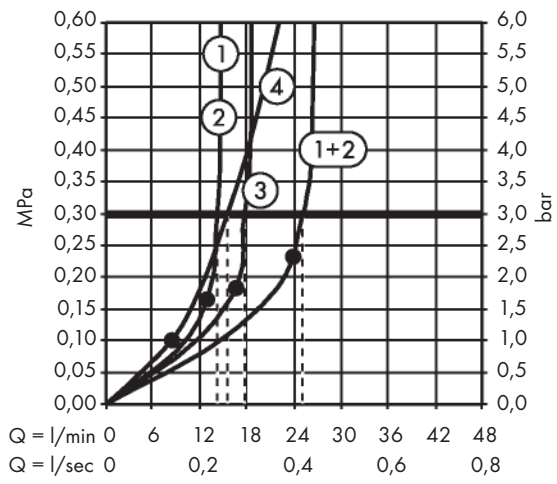


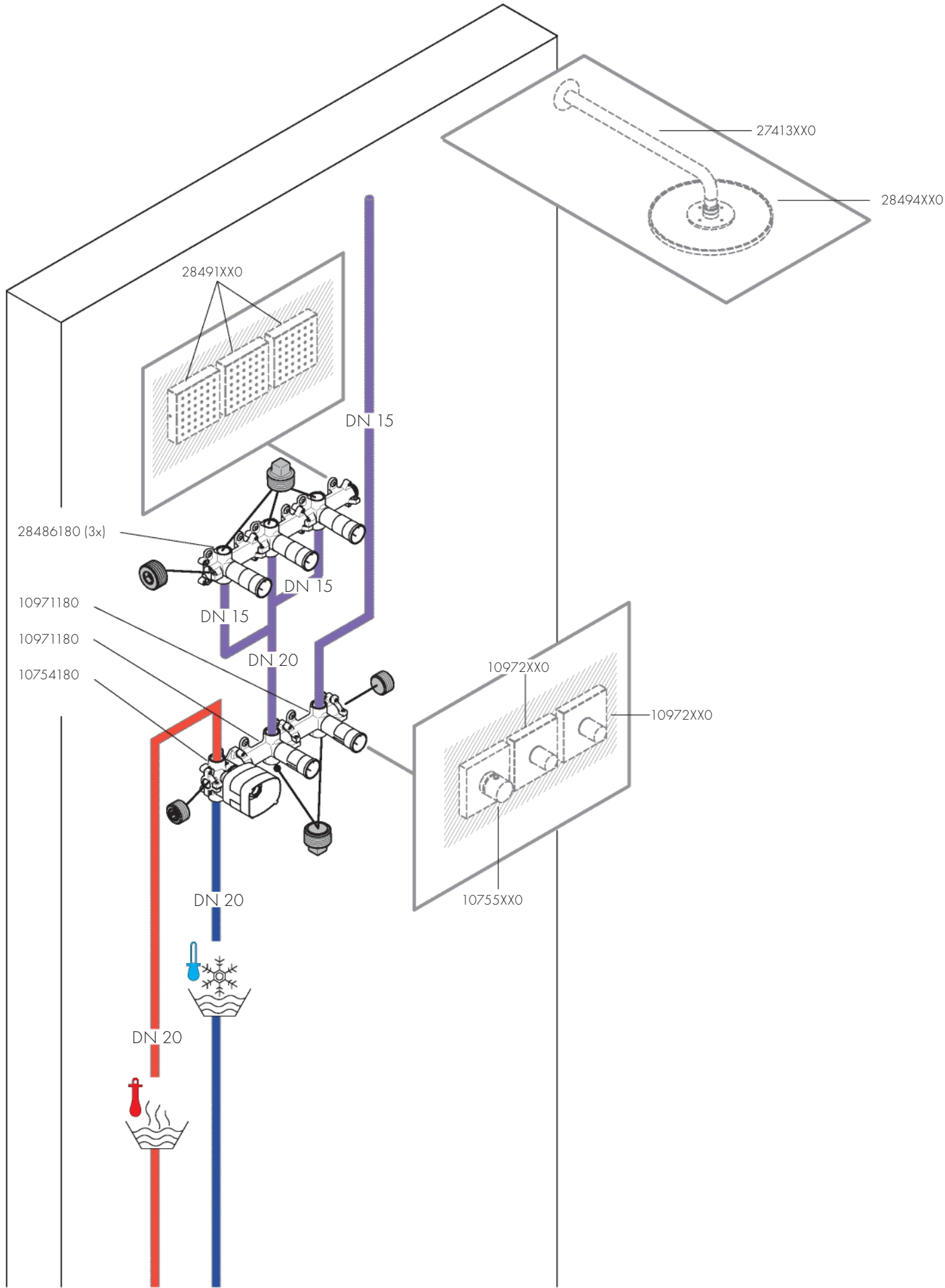


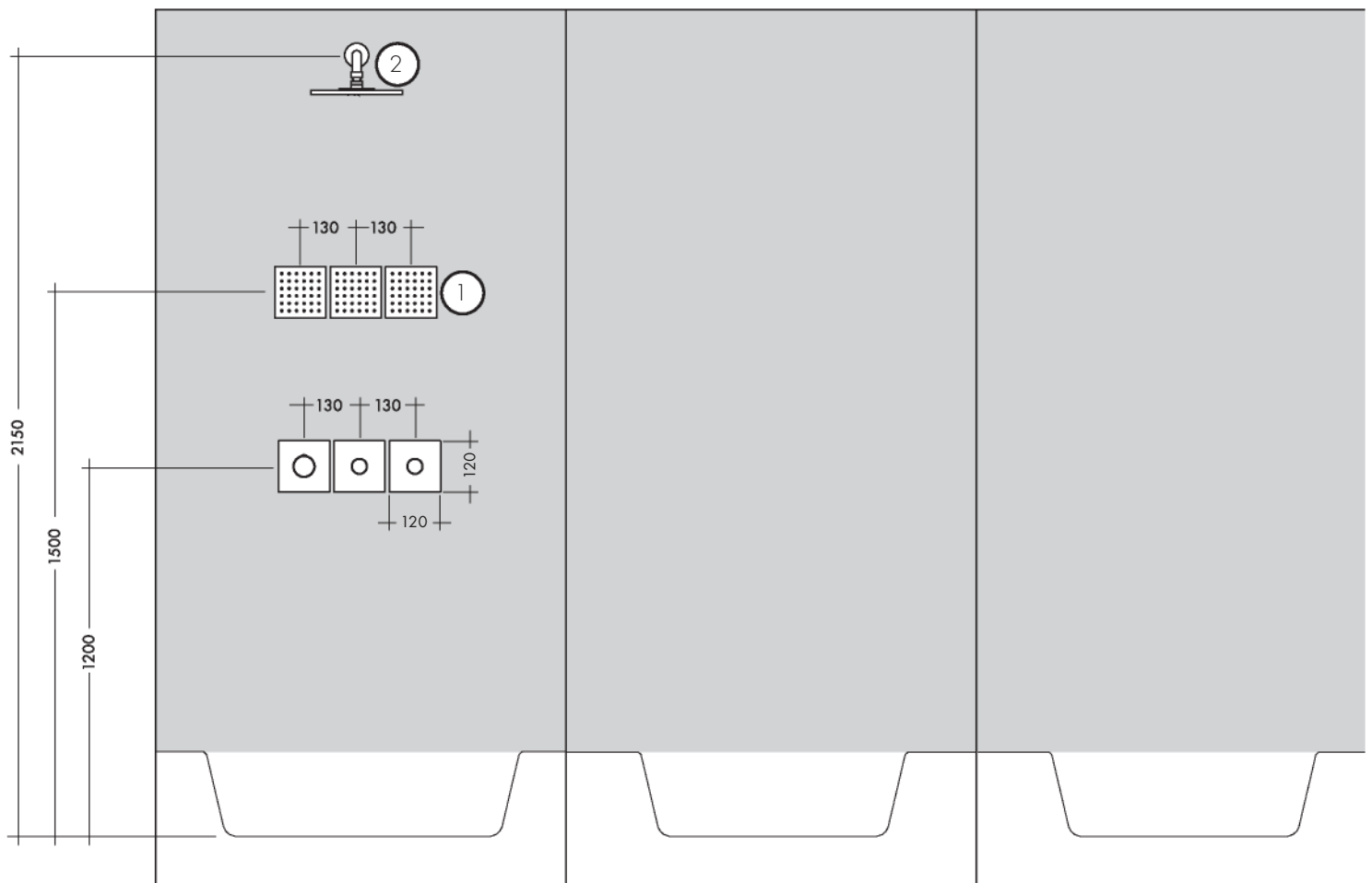
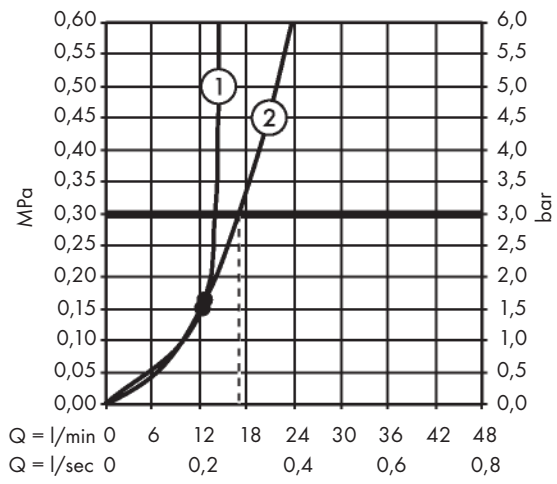


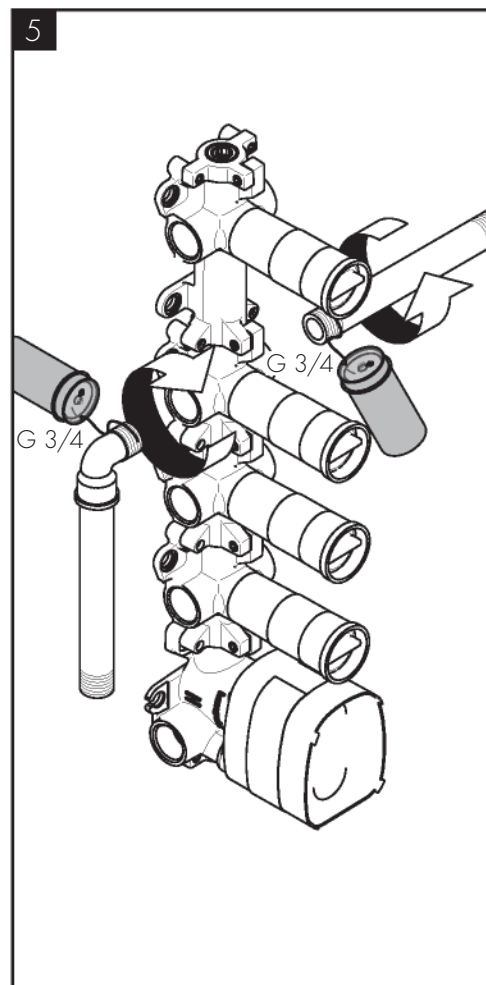
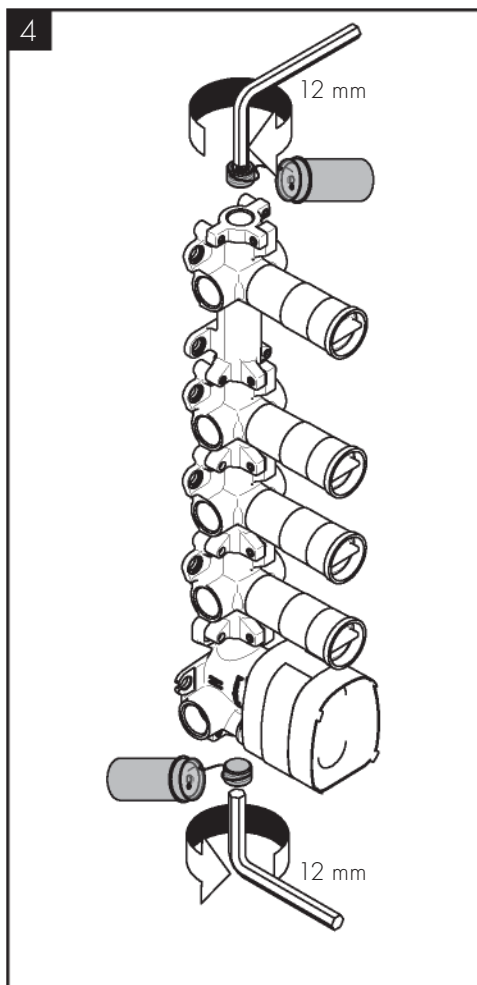
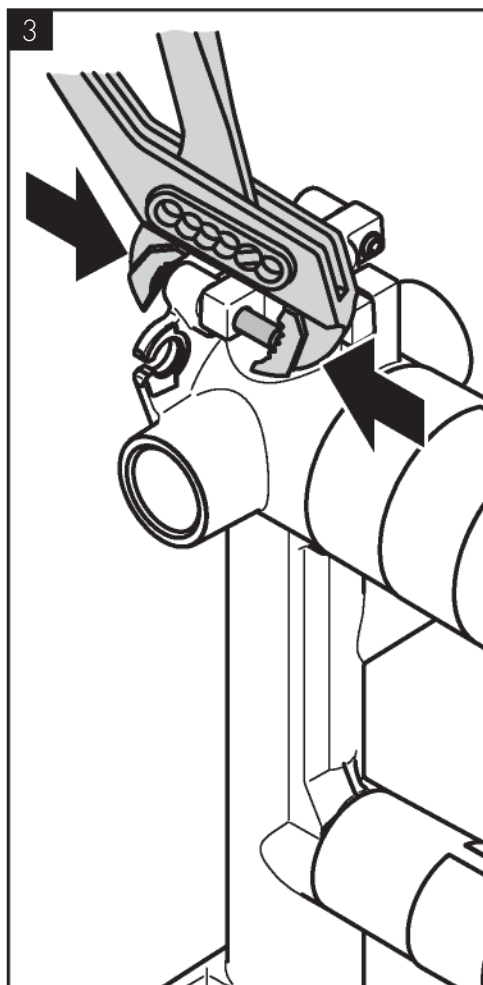
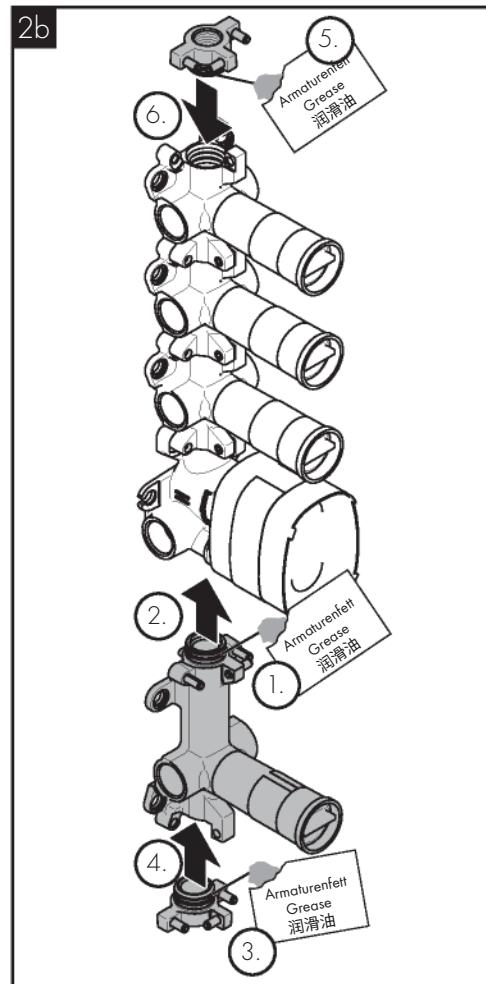
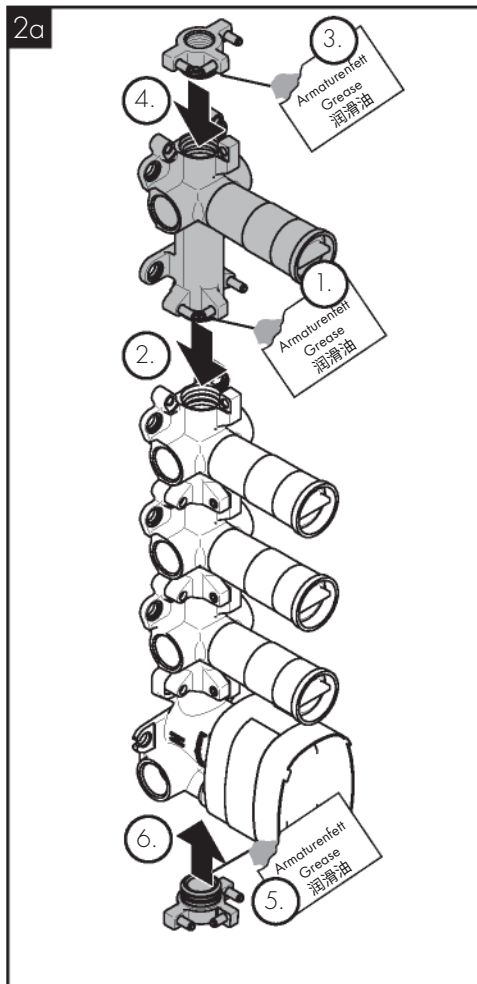
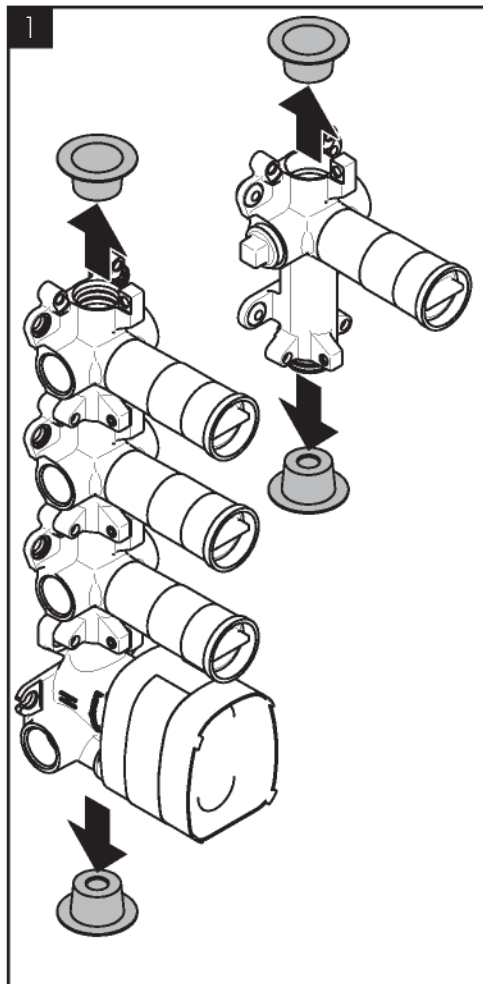


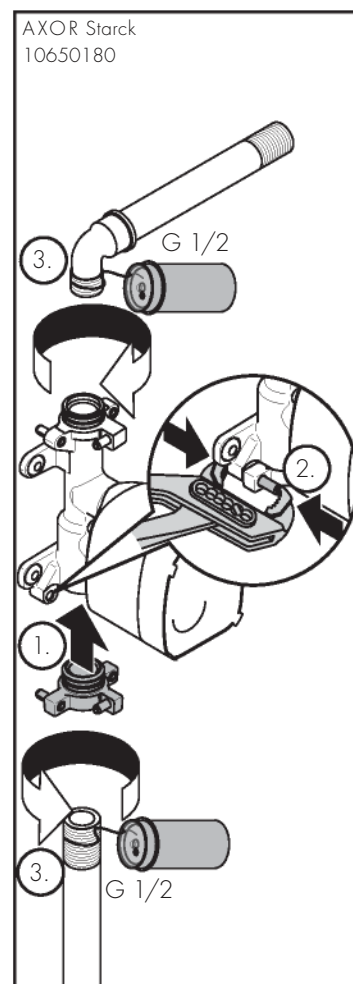
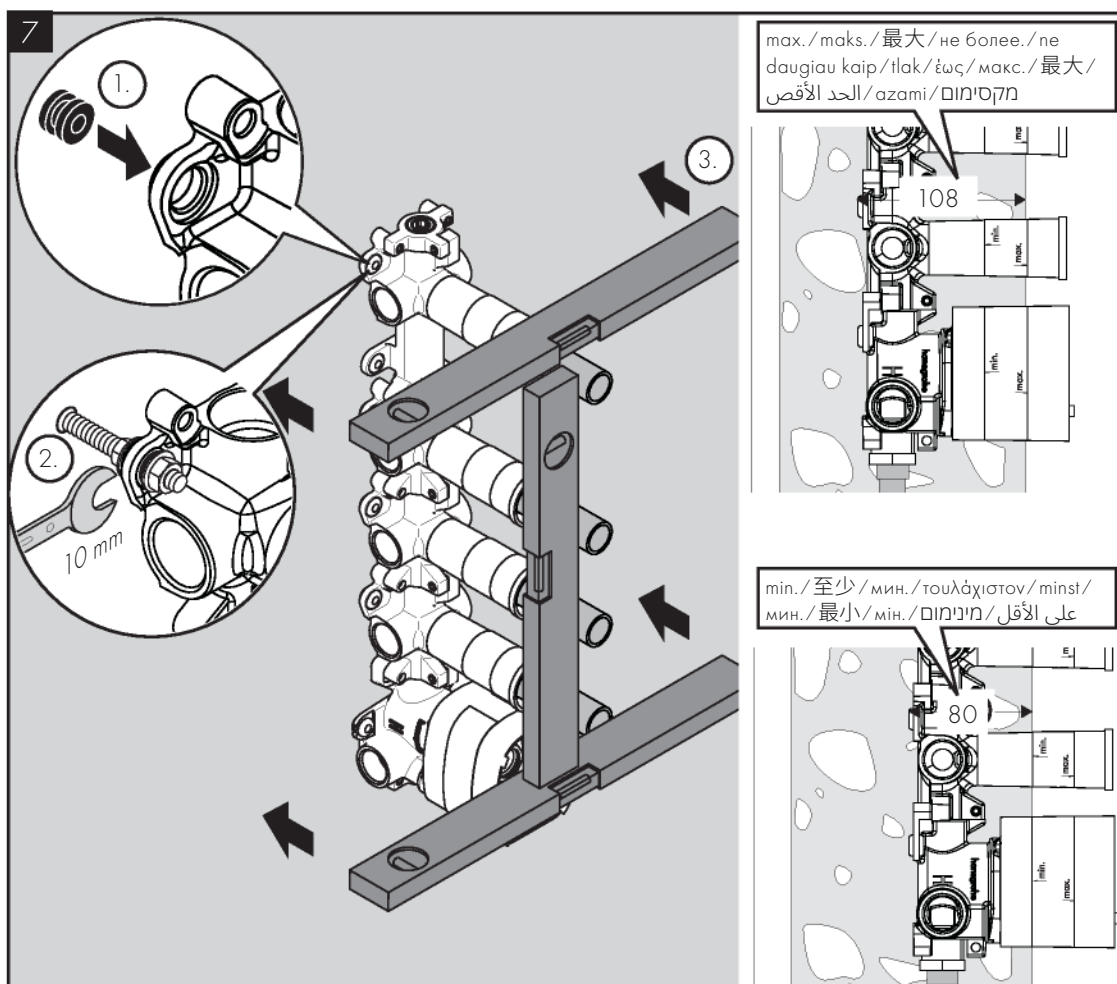
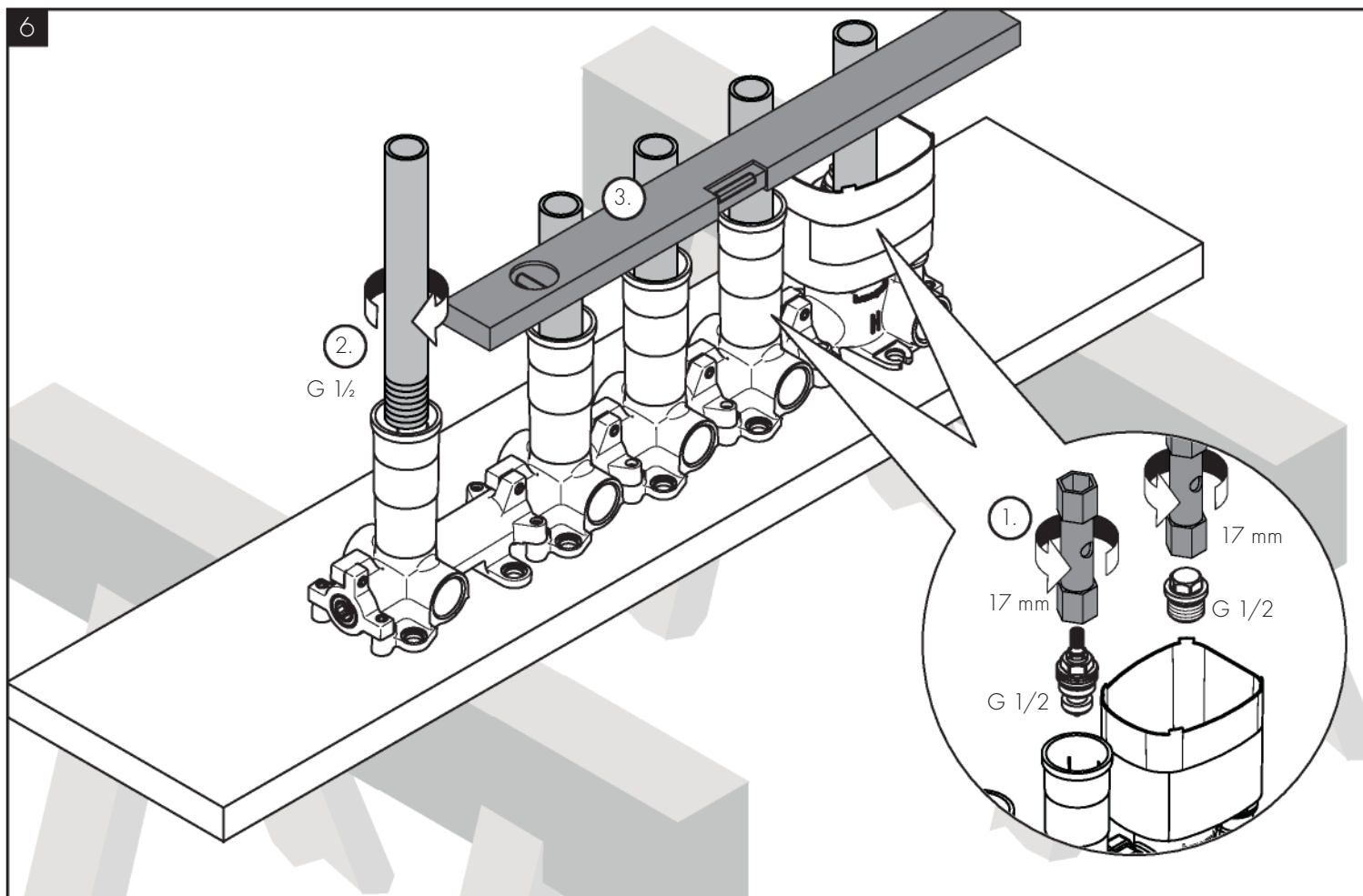






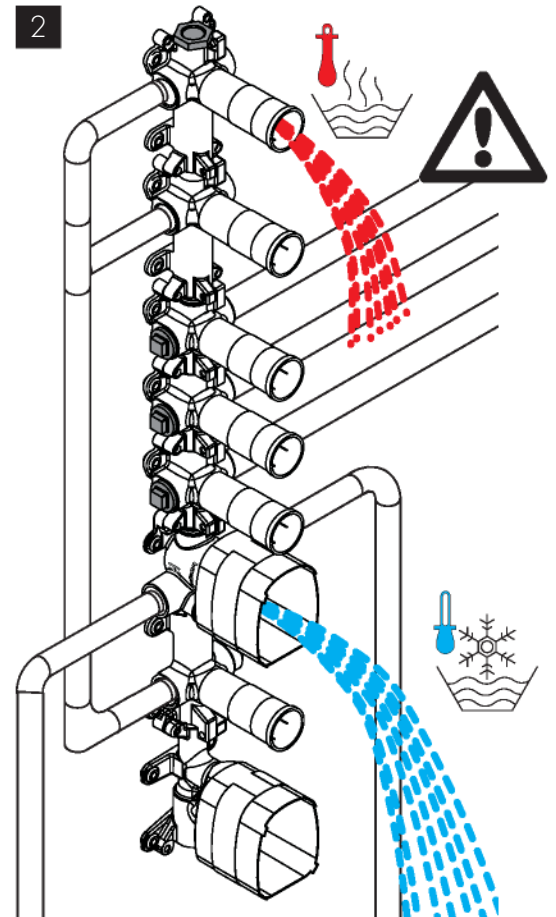
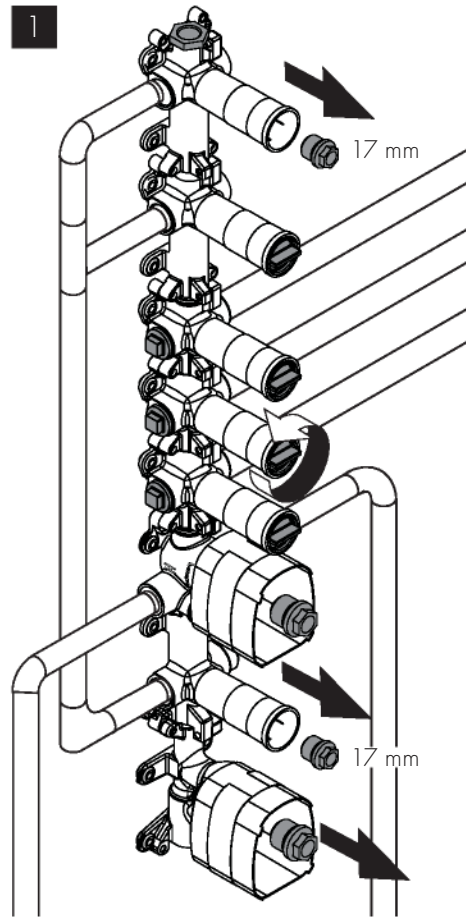


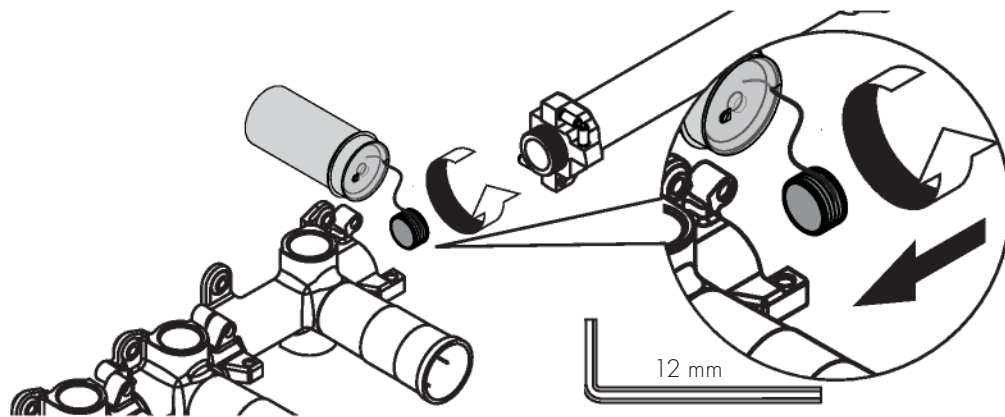






DE / Spülen der Leitungen
FR / Rincer les conduites
EN / Flushing of the pipes.
IT / Far scorrere l'acqua nel tubo
ES / Limpiar lavando los conductos
NL / Doorspoelen van de leidingen
DK / Skyllning af ledninger
PT / lavagem das tubagens
PL / Płukanie przewodów
CS / vypláchnout vedení
SK / Vypláchnutie vedení.
ZH / 冲洗管道.
RU / Промывка трубопроводов
FI / Johdotusten huuhtelu
SV / Spola ledningarna
LT / Išplauti vamzdžius
HR / Ispiranje slavina
RO / Spălarea conductelor
EL / Καθαρισμός των αγωγών
SL / Izpiranje cevi
ET / Torude loputamine
LV / Ūdens vada skalošana
SR / Ispiranje cevi
NO / Spyling av ledninger
BG / Промиване на тръбопроводите
JP / 配管の洗浄
UA / Промивка труб.
AR / غسيل المواسير.
TR / Hatların yıkanması
HU / A vezetékek öblítése
HE / שטיפה של הצינורות





DE / Stopfen einschrauben

Folgt nach dem Grundkörper 40878/40877 kein Absperrventil, dann beigelegten Stopfen eindichten und einschrauben. Somit wird stagnierendem Wasser vorgebeugt.

FR / Visser l'obturateur

Si une vanne d'arrêt ne se trouve pas en aval du corps de base 40878/40877, étancher et visser l'obturateur fourni, évitant la stagnation d'eau.

EN / Screw in the plug

If there is no shutoff valve behind the basic body 40878/40877, seal the included plug and screw it in. This will prevent stagnating water.

IT / Avvitare i tappi

Se dopo il corpo base 40878/40877 non segue nessuna valvola d'arresto, allora ermetizzare il tappo e avvitarlo. Con ciò si previene a dell'acqua stagnata.

ES / Enroscar tapones

Si después del cuerpo básico 40878/40877 no sigue ninguna válvula de cierre, entonces se debe hermetizar y enroscar los tapones incluidos. De este modo se evita la acumulación de agua.

NL / Stop erin schroeven.

Indien na het basislichaam 40878/40877 geen afsluiklep volgt, moet de bijgevoegde stop afgedicht en ingeschroefd worden. Zo wordt stilstaand water voorkomen.

DK / Prop skrues i

Er der ikke nogen afspærringsventil efter grundelementet 40878/40877, tætnes vedlagte prop ind og skrues i. Således forebygges stagnerende vand.

PT / Enroscar o bujão

Se depois do corpo base 40878/40877 não se seguir nenhuma válvula de vedação, não se deve enroscar nem vedar o bujão fornecido. Desta forma previne a formação de água estagnada

PL / Wkręcanie korka

Jżeli za korpusem 40878/40877 nie ma żadnego zaworu odcinającego, wówczas należy uszczelnić i wkręcić dołączony korek. W ten sposób zapobiega się gromadzeniu wody.

CS / Našroubování uzávěrů

Jestliže za základním tělesem 40878/40877 nenásleduje uzavírací ventil, potom utěsněte a našroubujte přiložené uzávěry. Předěje se tím stagnující vodě.

SK / Naskrutkovanie uzáverov

Ak za základným telesom 40878/40877 nie je uzatvárací ventil, potom utesnite a naskrutkujte priložené uzávery. Predíde sa tým stagnujúcej vode.

ZH / 拧固堵头

基体 40878/40877 之后无截止阀, 因此用堵头进行密封并用螺钉拧固. 以防水停滞.

RU / Винтите заглушки

Если за основной частью 40878/40877 нет запорного клапана, тогда загерметизируйте и винтите приложенные заглушки. Таким образом, удастся предотвратить застаивание воды.

FI / Tulpat ruuvataan kiinni

Jos perusosan 40878/40877 jälkeen ei tule sulkuventtiiliä, mukana olevat tulpat tiivistetään ja ruuvataan kiinni. Näin estetään veden kerääntyminen.

SV / Skruva i propp

Om det inte finns en spärrventil efter basenheten 40878/40877 ska den medföljande proppen sättas i och skruvas fast. Detta förebygger vattenstagnation.

LT / Kamščio užsukimas

Jeigu už pagrindinės dalies 40878/40877 nėra skiriamoji vožtuvo, užsandarinkite ir užsukite pridėdamus kamščius. Taip išvengiama vandens užsistovėjimo.

HR / Zavrtanje čepa

Ako iza tijela 40878/40877 ne slijedi zaporni ventil, onda priloženi čep treba zabrtviti i zavrtuti. Na taj se način izbjegava stagniranje vode.

RO / Însurubarea dopului

În cazul în care după corpul de bază 40878/40877 nu este montată o supapă de închidere, etanşaţi dopul anexat şi însurubaţi-l. În acest fel veţi evita formarea apei stagnante.

EL / Βιδώστε το βύσμα

Εφόσον δεν εγκατασταθεί μετά το βασικό στοιχείο 40878/40877 μία βαλβίδα διακοπής, θα πρέπει το βύσμα να βιδωθεί και να στεγανοποιηθεί ώστε να μην συγκεντρώνεται νερό.

SL / Uvijte zamašek

Če za osnovnim elementom 40878/40877 ni nameščenega zapornega ventila, zatesnite in uvijte priložen zamašek. Tako preprečite nabiranje stagnirajoče vode.

ET / Keerake kork sisse.

Kui põhikerele 40878/40877 ei järgne sulgurventiili, siis tihendage kork ja keerake sisse. Sellega väldite seisvat vett.

LV / Aizbāžņu ieskrūvēšana

Ja pēc pamatnes 40878/40877 neseko slēgvārsts, noblīvējiet un ieskrūvējiet pievienotos aizbāžņus. Tādējādi tiek novērsta ūdens sastāšanās.

SR / Zavrtanje čepa

Ako iza tela 40878/40877 ne sledi ventil za zatvaranje, onda priloženi čep treba da bude zaptiven i zavijen. Time se sprečava stagniranje vode.

NO / Skru inn plugg

Hvis ikke det følger en sperreventil etter basiskabinettet 40878/40877 skal man skru inn og tette med medlevert plugg. Slik forebygges stagnerende vann.

BG / Завинтете пробката

Ако след основното тяло 40878/40877 няма спирачен клапан, тогава уплътнете и завинтете приложената пробка. Така се предотвратява застой на вода.

JP / プラグをねじ込みます

水の停滞を防止するため、埋込部 40878/40877 の後に吐水器具が無い場合は、同梱のプラグで水が供給されないようにしてください。

UA / Вкрутіть заглушку

Якщо позаду основного корпусу 40878/40877 немає запірного клапана, закрийте пробку, що входить до комплекту і закрутіть її. Це допоможе запобігти застою води.

AR /

تركيب السدادات
إذا لم يتبع الجسم الرئيسي 40877/40878 صمام مانع للتدفق، قم بتركيب السدادات المرفقة وثبتها بإحكام، مما سيمنع تكون أي مياه راكدة.

TR / Tapayı takın

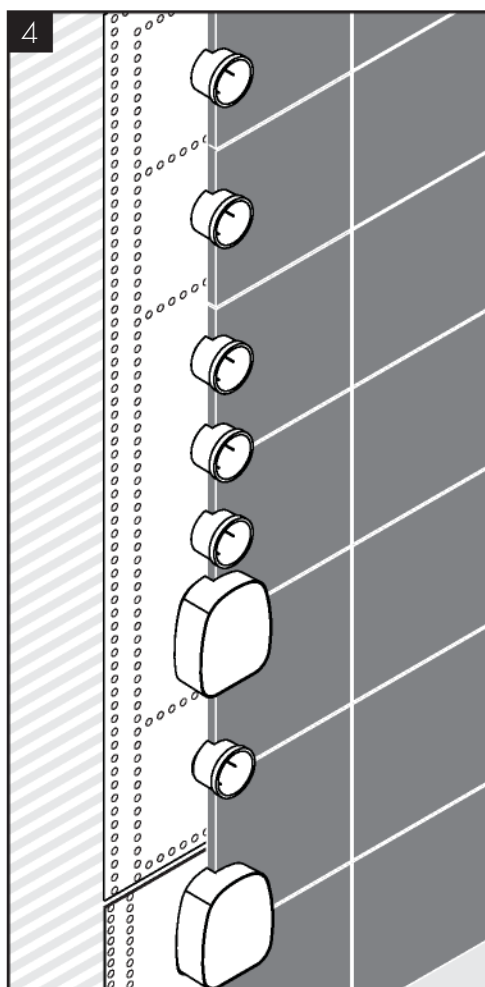
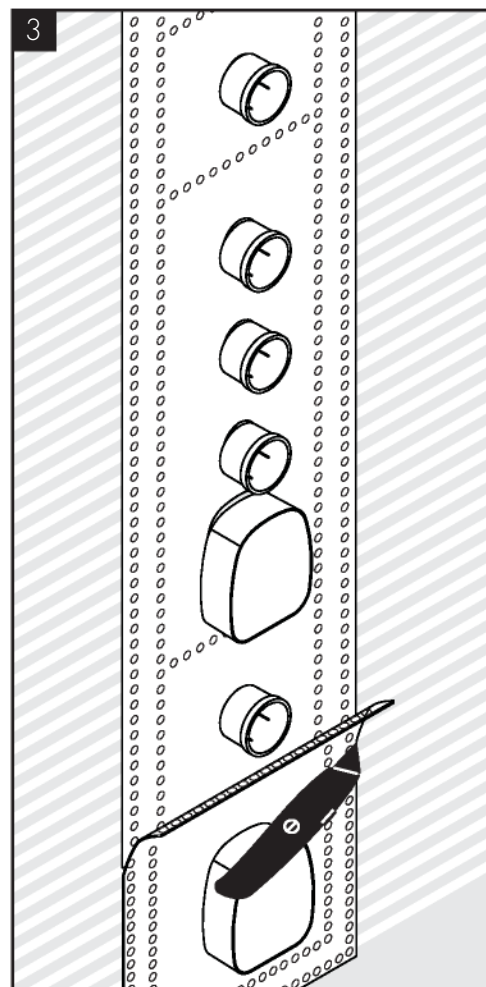
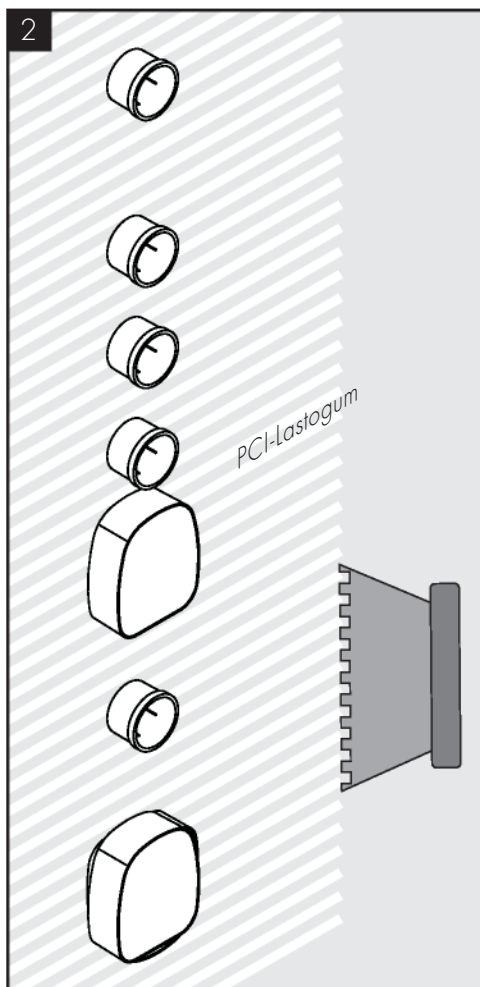
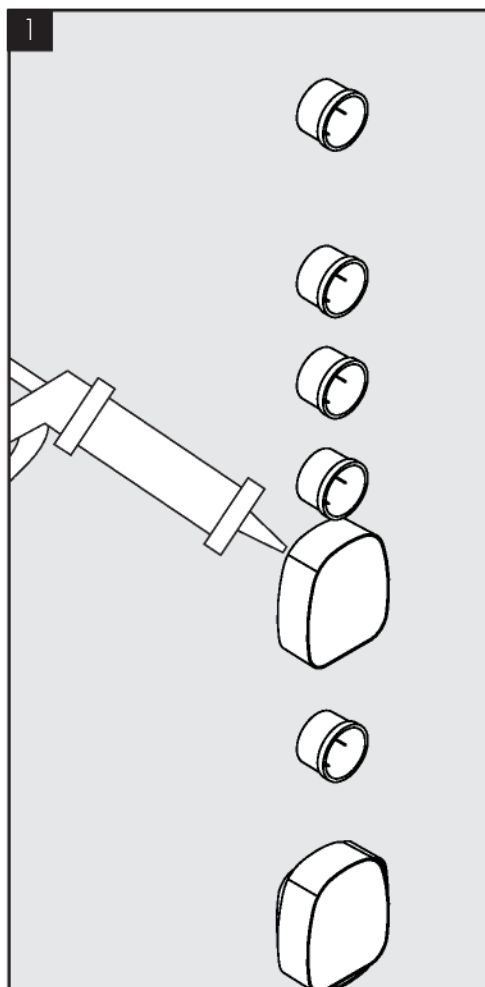
Temel gövde 40878/40877'den sonra kapatma vanası yoksa, birlikte verilen tapayı izole edin ve vidalayın. Böylece suyun durgunlaşması önlenir.

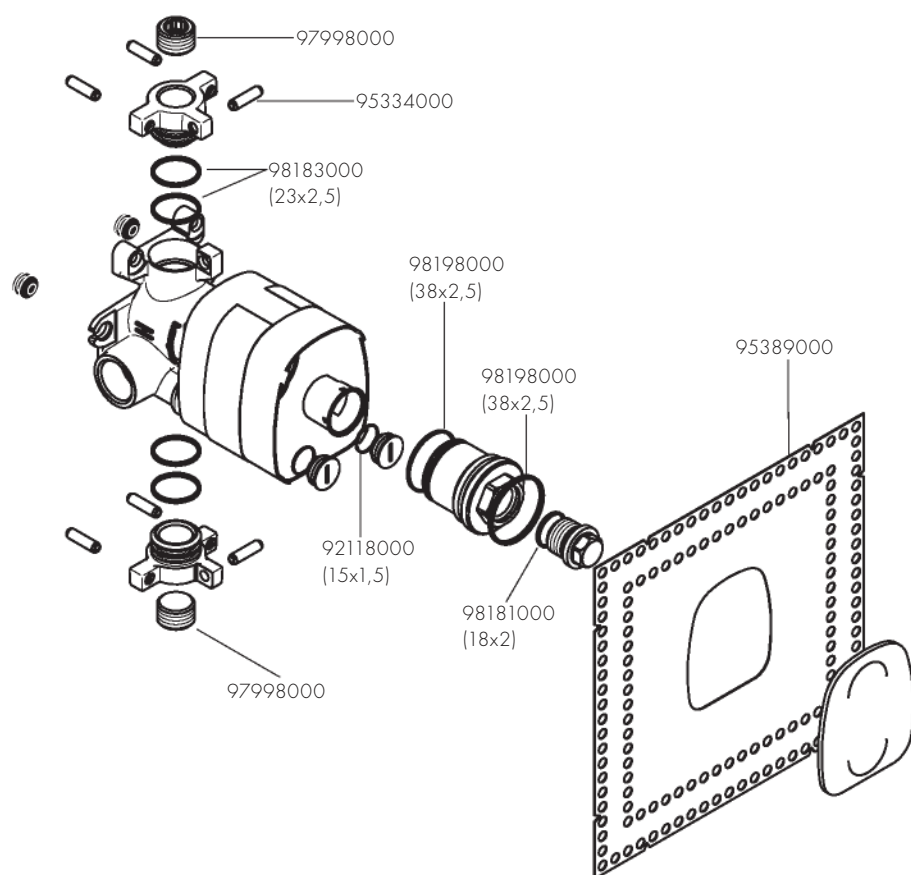
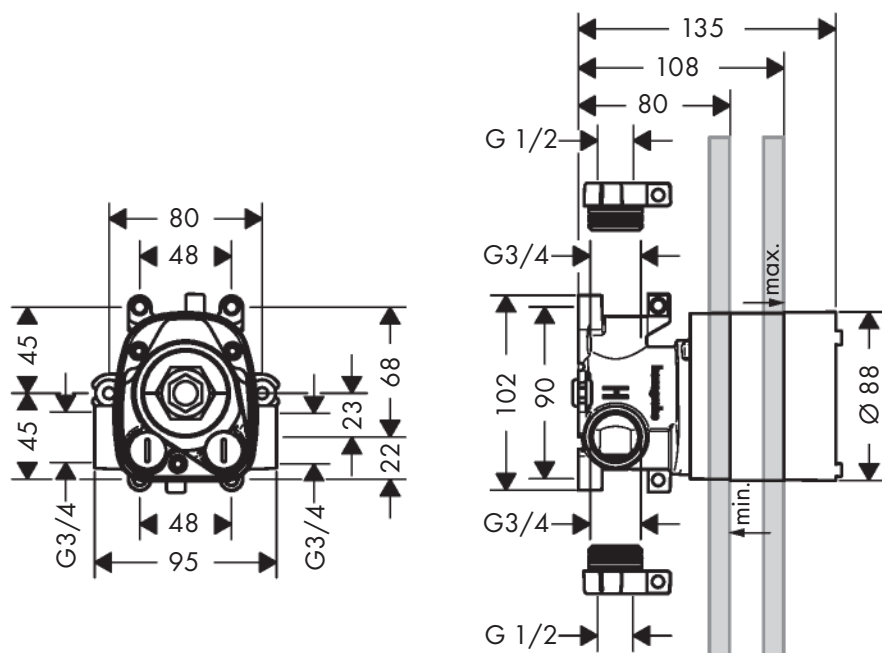
HU / Dugó becsavarása

Ha a 40878/40877 készüléktest után nincs zárószelep, akkor a mellékelt dugót kell behelyezni és becsavarni. Így meg lehet előzni a víz pangását.

HE /

הברג פנימה את הפקק
אם אין שסתום ניתוק מאחורי הגוף הבסיסי 40878/40877, צריך לאטום את הפקק המצורף ולהבריג אותו, כדי למנוע מצב של מים עומדים





AXOR

Axor / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

08/2024
9.04952.03